



# BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XX. ÉVFOLYAM 2. SZÁM | 2011. JANUÁR 28.

**HIDEGKÚTI MELLÉKLETTEL**

## Kerületi kitüntetettek a magyar kultúra napján



Huszonkét éve ünnepeljük január 22-én, a *Himnusz* születésnapján a magyar kultúra napját. A művelődési és oktatási díjakat — a hagyományoknak megfelelően — most is az Iparművészeti Múzeumban adták át.

A kiemelkedő teljesítményt nyújtó művészeknek, művészeti alkotó közösségeknek, könyvtárosoknak és a kultúra támogatóinak, valamint egyetemi oktatóknak, pedagógusoknak, gyógypedagógusoknak és neveléstudományi kutatóknak *Réthy Miklós* nemzeti erőforrás miniszter, *Hoffmann Rózsa* oktatásiért felelős államtitkár, valamint *Szöcs Géza* kultúráért felelős államtitkár nyújtotta át az elismerést. Idén két kerületi pedagógus is magas állami elismerésben részesült. A Pesthidegkút-Ófalui Ökumenikus Általános Iskola tanítónője, *Lakó Györgyné* Karácsony Sándor-díjat, a Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium igazgatója, *Zoltán László* Apáczai Csere János-díjat kapott.

(Folytatás a 6. oldalon)

## A II. kerületben élők véleménye is fontos

Az utóbbi napokban a II. kerület a fonódó villamosok témában címlapokra került. Mi az érintettség okán szóltunk meg a témában. A II. kerület természetesen minden fejlesztésnek örül, de minden beruházás előtt alapos szakértői felmérésre, majd részletes tájékoztatásra van szükségük a kerület polgárainak.

Minél több információ kerül napvilágra a „fonódó villamos” témában, egyre inkább látszik, hogy az ügy nem a II. kerület és a Főváros konfliktusa, hanem alapvetően egy szakmai kérdés. A feladatunk az, hogy mind a budapestieknek, mind kerületünk polgárainak biztonságos megoldást találjunk. A most tapasztalható bizonytalanságokat pedig el kell kerülnünk.

**A következő kérdésekben várják a II. kerületiek és a budapestiek a válaszokat:**

1. A beruházás legproblémásabb része a Margit híd alatti villamospálya átvezetése. A Margit híd alatti átjutás mindennap óriási dugókat eredményez. A villamos ráengedése erre az útfelületre egy sávot elvesz az átmenő forgalomtól, és keresztben egy újabb közlekedési szereplő jelenik meg. Ez teljesen kaotikussá teheti a budapesti közlekedést a megterhelt órákban. **A budapestiek, így a II. kerületiek sem akarnak még nagyobb dugókat.**
2. Nagyon zavaros a koncepcióban a gyalogos, a kerékpáros és a villamasközlekedés összeengedése. Ha már a koncepcióban zavaros, hogyan fog ez működni a valóságban? **A budapestiek, így a II. kerületiek sem akarnak egy újabb baleseti gócpontot.**
3. Az elviselhetetlen dugók miatt feltételezhető, hogy még többen fognak a II. kerület utcáin, lakóövezetén keresztül menekülőutakat keresni maguknak. **Akarják-e a budapestiek és a II. kerületiek, hogy Buda zöldövezete lása kárát egy rossz döntésnek?**

4. Mi a biztosíték arra, hogy a létrejövő vonalakon a villamosok megfelelő sebességgel, akadálymentesen, a közúti forgalomtól biztos módon elválasztva közlekedhessenek? Ehhez bizonyos részekben a villamosvágány és a kritikus útburkolat teljes felújítása szükséges. Ennek hiányában az autó- és a villamosforgalom káoszára lehet számítani. **A budapestiek, így a II. kerületiek is el akarják kerülni a közlekedési káoszt.**

5. Miközben civil mozgalmak épp az elérhető Duna koncepcióját fogalmazzák meg, a megvalósítani kívánt fonódó villamos kettévágja az érintett területet. **A budapestiek és a II. kerületiek akarják-e, hogy elzárják őket attól a lehetőségtől, hogy a jövőben egy ligetes, korzós Duna-partot vehessenek birtokba?**

Most a legfontosabb feladatunk az, hogy a beruházás kapcsán felmerült kétségeket eloszlassuk, és a II. kerületi polgárok megnyugtató válaszokat kapjanak. Elkötelezett vagyok abban, hogy megtaláljam azt a vállalható kompromisszumot, amelyben a kerületi érdekek a legteljesebb mértékben egyeznek a fővárosi szándékokkal. Nem fogunk politikai természetű vitát folytatni, nem látjuk értelmét a főváros-kerület ellentétnek. A II. kerület az együttműködésben és a megnyugtató megoldásban érdekelt.

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökséggel január 24-én folytatott egyeztetésen közös problématerkép összeállításában állapodtunk meg. A szakértői egyeztetés eredményének minden részletét láthatóvá kell tenni a II. kerületi polgárok számára. Ma minden beruházásnál számolni kell azzal, hogy az érintettekkel szakmai egyeztetéseket folytassanak, és láthatóvá kell tenni annak nyilvánvaló következményeit.

DR. LÁNG ZSOLT  
POLGÁRMESTER

# Gyászol a Móricz gimnázium

**Tragikus körülmények között veszítette életét a Móricz Zsigmond Gimnázium két diákja január 15-én éjjel. Iskolatársaik és tanáraik emlékeztek rájuk néhány nappal később az iskola aulájában.**

Fekete zászló leng a Móricz gimnázium homlokzatán: az iskola történetének legszomorúbb napjait élük az itt tanító pedagógusok és az ide járó diákok. Január 17-én reggel rövid emlékezést tartottak az iskola aulájában. Torokszorító volt a csönd, amikor *Tihanyi Katalin* igazgató megszólalt; Kingáról és Emeséről mesélt, rövid életük boldog pillanatait felidézve.

— Méltatlan és értelmetlen haláluk szinte felfoghatatlan az osztálytársak, a barátok, a tanárok számára. Elmentek. A szívünkben és az emlékezetünkben azonban velünk maradnak — mondta könnyeivel küszködve az igazgató.

A hétfő reggeli megemlékezésre eljött *Láng Zsolt* polgármester és *Ötvös Zoltán*, a Művelődési Iroda vezetője is, hogy részvételükkel fejezzék ki együttérzésüket.

— A világ, amely körülvesz benneteket, és amelyet most kezdtek magatoknak felfedezni, csodálatos és izgalmas — fordult a gyászoló diákokhoz a polgármester. — De ez a világ számtalan veszélyt is rejt magában. Vannak pillanatok, amelyek visszavonhatatlanul megváltoztatják a jövőt. Mindig legyetek körültekintőek, vigyázzatok magatokra és egymásra!

Láng Zsolt — az önkormányzat képviselő-testülete nevében — az elhunyt diákok szüleinek és családtagjainak is kifejezte részvétét.

— Nehéz szavakba öntenem, hogy mennyire megrázott a fiatal lányok értelmetlen halála. Sok ember hibája, felelőtlensége vezetett a szörnyűséghez. A legnehezebb időszak most következik, hiszen a családtagoknak el kell fogadniuk a megváltoztathatatlant. Ugyanez a feladat vár a Móricz gimnázium diákjaira és pedagógusaira is, hiszen Kinga és Emese halála után már semmi sem lesz ugyanaz, mint január 15-e előtt volt.

A megrázó tragédia feldolgozásában a tanulókat *Szító Imre* pszichológus segíti:

— A ma reggeli első órát az osztályfőnökkel együtt én is a 11/A-ban töltöttem. A gyerekek döbbséggel ülték a teremben. Megpróbáltam beszélgetést kezdeményezni a történetekről, de nehezen találtam szavakat. Üzeneteket, gondolatokat írtak le, és aki akarta, ezeket megoszthatta a többiekkel. Ilyen esetben fontos a diákoknak, hogy együtt lehessenek azokkal, akikkel a mindennapjaikat töltik, ugyanakkor a külső segítő tapintatos jelenléte és — ha szükséges — beavatkozása is kapaszkodót jelent. A közös ritusok, az emlékek felidézése, a beszélgetések: mind hozzájárulnak a gyász feldolgozásához. A veszteség nagyon súlyos élmény, és ott van mögötte az aggodalom is: „ez velem is megtörténhetett volna”. A részvét és a büntudat miatt azonban ez az aggodalom valószínűleg csak később, az egyéni krízisbeszélgetések során fogalmazódik meg a gyerekekben.

P. Zs.—T. I.



— Vasárnap reggel a rádióból értesültem a tragikus eseményről — nyilatkozta lapunknak Tihanyi Katalin. — Az első gondolatom az volt, hogy remélem, nem mórirczos diákok az áldozatok. Nemsokára felhívott a két diák osztályfőnöke, és közölte velem a hírt. Nem tagadom, elsírtam magam. Jól ismertem a kislányokat, hiszen negyedik éve tanítottam őket. Nagyon jó barátok voltak, mindketten rendkívül kedvesek, csendesek, szerények, szorgalmasak. Két picike, törekény kislány, akik mindig mosolyogtak. A pályaválasztás is szóba került már náluk, emelt szinten tanultak történelmet.

Huszonhárom éve tanítok ebben az iskolában, de még nem kellett szembenéznünk azzal, hogy meghal egy tanítványunk. Óriási trauma érte elsősorban a családokat, de az iskolát is; ezt hosszú folyamat lesz feldolgozni. A tanulók kezdeményezésére szeretnék az iskolában egy emlékhelyet kialakítani, talán ez is segít majd a gyász munkában. A fájdalom bizonyára, ha nagyon lassan is, de tompulni fog; azonban elfelejteni a lányokat — és szörnyű, értelmetlen halálukat — sohasem lehet.

Ilyen és hasonló tragédiák megelőzésének érdekében Láng Zsolt — polgármesterként és országgyűlési képviselőként is — hosszú ideje szorgalmazza egy 2009-ben hozott kormányrendelet megváltoztatását. Korábban ugyanis sokkal szigorúbb feltételekkel lehetett szórakozóhelyeket és éttermeket nyitni, valamint üzemeltetni. Ma a polgármesteri hivatalok jogköre kimerül egy-egy üzlet regisztrációjában, vagyis működésének tudomásul vételében. A II. kerületi Igazgatási Iroda szakemberei már hónapokkal korábban jelezték: a jelenleg érvényben lévő rendeletek miatt a szórakozóhelyek komoly veszélyforrást jelentenek. A 2009-ben bevezetett kormányrendelet értelmében egy szórakozóhely — illetve üzlet — működési engedélyt kaphat úgy, hogy sem tűzoltósági, sem építésügyi hozzájárulással nem rendelkezik.

A polgármester 2010. december 8-án írásbeli kérdést nyújtott be *Matolcsy György* nemzetgazdasági miniszternek, „Milyen lépéseket tervez a Kormány a kereskedelmi tevékenység engedélyezéseinek anomáliái ellen?” címen, amelyben felhívta a figyelmet arra, hogy milyen veszélyeket rejt a korábban módosított jogszabály:

„Nehogy egy baleset vagy tragédia ébresszen rá bennünket arra, hogy a vendéglátó egységeknél nemcsak a hatóságoknak, szakhatóságoknak, de az üzemeltető kereskedőknek is jogbiztonságot kell adni az üzemeltetés pontos jogszabályi kereteinek meghatározásával. A befogadóképesség, a biztonságos műszaki és tűzmelőzői szabályok betartása, az egység kialakításánál ennek előzetes megkövetelése, az akadálymentes megközelítés és az akadálymentes mellékhelyiségek kialakítása, a dohányzó-nemdohányzó részek elkülönítése és szabályainak rendezése, az osztályba sorolás elengedhetetlen működési feltételek. Ezek ismerete és számonkérése nagyobb jogbiztonságot adna nemcsak a hatóságoknak és szakhatóságoknak, hanem a vállalkozóknak is.”

Láng Zsolt azt is elmondta, hogy három budapesti kerület polgármesterének — a VI. kerületi *Hassay Zsófiának*, a VIII. kerületi *Kocsis Máténak* és a XI. kerületi *Hoffmann Tamásnak* — a támogatásával levelet írtak *Orbán Viktor*nak. A négy kerületvezető arra kéri a miniszterelnököt, hogy a most érvényben lévő kormányrendelet helyett mielőbb szigorúbb szabályozást léptessenek érvénybe.

## Szigorúbb jogszabály a tragédiák megelőzéséért

Tállai András önkormányzati államtitkár és Láng Zsolt polgármester közös sajtótájékoztatót jelentettek be: kormánydöntés született arról, hogy ellenőrzöttebbé tesszük a szórakozóhelyek működését.

A kormány január 20-i ülésének egyik fontos témája volt a január 15-i — a Nyugati téri szórakozóhelyen történt — tragédia. A kormány minden tagja megrendülését fejezte ki az esettel kapcsolatban, Orbán Viktor azonnali intézkedést kért Pintér Sándor belügyminisztertől. Kormánydöntés született arról, hogy január 31-ig el kell készülnie annak a jogszabálytervezetnek, amely szigorúbb feltételeket szab az üzletek, vendéglátóipari egységek és szórakozóhelyek működésének.

Tállai András, a minisztérium önkormányzatokért felelős államtitkára egyeztető fórumra hívta a fővárosi kerületek és vidéki városok polgármestereit, a hivatalokat vezető jegyzőket, az érdekvédelmi szervezeteket, valamint az új jogszabály kidolgozásáért felelős másik három — a Nemzetgazdasági, a Közigazgatási és Igazságügyi, valamint a Nemzeti Fejlesztési — minisztérium illetékes szakembereit. Az új jogszabály előkészítésénél ugyanis szeretnék figyelembe venni a felmerülő ügyekkel közvetlenül foglalkozó hivatalok tapasztalatait.

A fórum után tartott sajtótájékoztatóon Tállai András mellett felszólalt kerületünk polgármestere is, aki már tavaly észrevételezte — többek között az Országgyűlésben is —, hogy a jelenleg érvényben lévő jogszabály hiányosságai komoly veszélyforrást jelentenek. Az államtitkár és a polgármester egyetértettek abban, hogy az üzlethelyiségek ellenőrzését végző hivataloknak és hatóságoknak a mostaninál sokkal komolyabb szankcionálási joggal — bezárás, magas



pénzbüntetés — kell rendelkezniük. A készülő rendeletben valószínűleg helyet kap majd az a kikötés is, amely szerint az üzlethelyiségeknek évről évre meg kell újítaniuk a működési engedélyüket, valamint csakis tűzoltósági és építéshatósági jóváhagyással folytathatják tevékenységüket.

Január 31-re kell elkészülnie az új rendelkezéseket tartalmazó előterjesztésnek, amelyet — ha elfogadja a kormány — rövid időn belül be is vezetnek.

TH

## Segítsünk feldolgozni a megrendítő tragédiát

A West Balkánban történt tragédia az egész ország közvéleményét megrázta. Mivel a három halálos áldozat közül a két gimnazista lány kerületünk lakója volt, akik itt jártak általános, majd középiskolába, és sok barátjuk, ismerősük volt itt, a kerületi családokat talán még inkább érintette a gyász-eset.

A II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat munkatársait azzal a kérdéssel kerestük meg, hogy mit tehet a szülő és kamaszkorú gyermeke ebben a — szakzóval poszttraumás állapotnak nevezett — helyzetben. K. Németh Margit pszichológus, a Nevelési Tanácsadó vezetője elmondta, hogy a tragédia nemcsak a lányokat közvetve vagy közvetlenül ismerő fiatalok számára, hanem a hasonló szórakozóhelyeket látogató kortársaiknak is veszteségélményt jelent.

— Pár nappal az események után az értetlenség és a megdöbbenés fázisában vannak. Ilyenkor nagyon fontos, hogy segítsünk feldolgozni a történéseket, mert elhatalmasodhat rajtuk az úgynevezett poszttraumás stressz, ami megakadályozza őket abban, hogy visszatérjenek a tizenévesek normál életviteléhez. A történetekről, a tragédia kapcsán felmerülő félelmekről beszélni kell, hogy ne maradjanak magukra ezekkel a félelmekkel. Szélsőséges esetben előfordulhat, hogy a fiatal fél tömegbe menni, vagy a szülők nem merik otthonról elengedni. A hasonló korú gyermekek szülei is aggódnak, úgy érzik, tenniük kell valamit, mert ugyanez meg-

történhet az ő gyerekekkel is. Ezért kezdtek összefogást szervezni a világhálón, bár nyilvánvalóan nem az ő feladatuk, hogy ellenőrizzék a szórakozóhelyeket, ezt a hatóságokra kell hagyni.

**Mit tehet a szülő a beszélgetésen túl?**



Ha úgy érzi, hogy gyermeke elakad a történetek feldolgozásában, vagy súlyosbodnak a lelki tünetek, mindenképpen érdemes szakember segítségét kérni. Minden kerületi iskolában dolgozik iskolapszichológus, illetve miniket is meg lehet keresni itt a szakszolgálatnál.

**Melyek lehetnek a poszttraumás stressz tünetei?**

Leggyakrabban álmatlanság, nyugtalanság, szorongás, koncentrációhiány jelenik meg — magyarázza az Iskolapszichológus Munkacsoport vezetője, Péter Edit pszichológus. — Ilyenkor a gyerekek elvesztik a világba vetett bizalmukat, amelynek helyreállítása fontos feladat.

Egy ilyen tragédia nagyon megrendítő, érthető tehát, ha a szülő túlzott aktivitással igyekszik kompenzálni tehetetlenségérzését — véli Péter Edit. — Sajnos, tudomásul kell venni, hogy a szórakozóhelyek, de ugyanúgy az utca, az iskola — és általában a világ — veszélyes hely. Mindentől nem lehet megóvni a gyerekeket. Az is igaz azonban, hogy a fiatalok eltérő mértékben teszik ki magukat a különböző veszélyeknek. Ugyanakkor, ha a családban működik a folyamatos párbeszéd, ha a szülő tudja, hogy mik a gyermeke vágyai, hogy mit keres, amikor elmegy valahová, akkor nagyjából azt is tudja, milyen veszélyek leselkedhetnek rá. Nem az ad hoc intézkedésekre, sokkal inkább a kapcsolatra helyezném a hangsúlyt, ami a gyerek születésétől kezdve folyamatosan épül, alakul.

Fontos lenne felhívni a fiatalok figyelmét arra is, hogy koncerteken, szórakozóhelyeken vigyázzanak egymásra. A magasabb, erősebb fiúk sokszor utat törnek a lányoknak, vagy szinte gyűrűt vonnak körüjük, hogy ők is levegőhöz jussanak. Erre mindig tudatosan oda kell figyelni, hogy elkerülhessük a hasonló tragikus baleseteket.

P. Zs.

A II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat munkatársait megtalálhatják személyesen a 1022 Marczibányi tér 1. szám alatt, illetve telefonon a 06 20 628-3309-es és a 335-0716-os számokon.

## HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

|                                                                   |                                                                                                       |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1024 Mechwart liget 1.<br>Postacím:<br>1277 Budapest 23., Pf. 21. | 346-5400, központi fax: 346-5592<br>Internet: www.masodikkerulet.hu<br>e-mail: info@masodikkerulet.hu | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30 |
| Anyakönyvi Csoport                                                | Földszint 5–6. Telefon: 346-5631,<br>346-5632, 346-5633, 346-5634;<br>Fax: 346-5635                   |                                                                |



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Okmányügyintézői Csoport<br>(A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)   | Időpontfoglalás: 346-5602<br><b>az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek</b>                                         | hétfő: 8.00–18.00<br>kedd: 8.00–16.00*<br>szerda: 8.00–16.30<br>csütörtök: 8.00–16.00*<br>ebéddió: 12.15–13.00<br>péntek: 8.00–13.00                                                                      |
| Lakosságszolgálati Csoport<br>(A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik) | Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680<br>24 órás üzenetrögzítő: 346-5630                                                                                                | hétfő: 8.00–18.00<br>kedd: 8.00–16.00<br>szerda: 8.00–18.00,<br>(16.30-tól csak ügyiratátvétel)<br>csütörtök: 8.00–16.00<br>péntek: 8.00–15.00<br>(13.30-tól csak ügyiratátvétel)<br>ebéddió: 12.15–13.00 |
| Adócsoporthoz                                                                                                                                        | Tel.: 346-5400                                                                                                                                                          | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30                                                                                                                                            |
| Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport<br>Pesthidegkút<br>1028 Máriaremetei út 37.                                                           | Tel.: 376-5966,<br>időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678<br>* <b>hétfőn délelőtt és pénteken, valamint gépjárműügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak</b> | hétfő: 8.00–18.00<br>kedd: 8.00–16.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>csütörtök: 8.00–16.00<br>ebéddió: 12.15–13.00<br>péntek: 8.00–13.00                                                                        |

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| II–III. Kerületi Szabály-<br>sértési Hatósági Társulás | 1027 Frankel Leó út 7–9.<br>Tel.: 346-5730                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| Környezetvédelmi és<br>Mezőgazdasági Iroda             | Keleti Károly utca 15.<br>(bejárat a Kitehát Pál utca felől)<br>Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791                                                                                                                                                                   |                                                                |
| Szociális és Gyermek-<br>védelmi Iroda                 | 1024 Káplár utca 2/c-d<br>Tel.: 346-5700                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| Gyámhivatal                                            | 1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750                                                                                                                                                                                                                            |                                                                |
| Városrendészet                                         | <b>Központ:</b><br>1024 Buday László u. 5/c<br>Ügyfélszolgálat: 346-5678<br>Panaszbejelentés: 346-5679<br>Telefax: 346-5649<br>Ingyenesen hívható zöldszám:<br>06 80 204-965<br><b>Pesthidegkúti kirendeltség:</b><br>1028 Máriaremetei út 37.<br>Tel.: 376-8678 | hétfő: 13.30–18.00<br>szerda: 8.00–16.30<br>péntek: 8.00–11.30 |
| Művelődési Iroda                                       | 1027 Bem József tér 1.<br>Tel.: 346-5770                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

## ÜGYELETEK:

|                       |                                                            |                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Gyermekorvosi ügyelet | 1023 Bolyai utca 5–7.,<br>telefon: 301-6969, 104, 212-5979 | hétfő–péntek: 20.00–8.00,<br>szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet |
| Felnőttorvosi ügyelet | 1022 Rét u. 3.,<br>telefon: 202-1370                       | mindennap: 24 órás ügyelet                                     |

## BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

|                |                                                                                                                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Felelős kiadó: | Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban<br><b>Budai Polgár Nonprofit Kft.,</b><br>ügyvezető igazgató: <b>Balaton Balázs</b><br>(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)         |
| Főszerkesztő:  | <b>Tóth Ildikó</b> (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)                                                                                                                         |
| Szerkesztők:   | <b>Ludwig Dóra</b> (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)<br><b>Szabó Gergely</b> (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)<br><b>Péter Zsuzsanna</b> (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu) |
| Fotók:         | <b>Eisenmann József</b> (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)                                                                                                               |
| Szerkesztőség: | 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410),<br>e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu<br>Tramontána (356-6009)                                                             |
| Tördelés:      | Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.                                                                                                               |
| Nyomda:        | Göncruszka Kft.                                                                                                                                                            |

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.  
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2011. február 11., lapzártá: 2011. február 2.  
Hirdetésfelvétel: 2011. február 2-án 11 óráig (lásd a 23. oldalon)

## Javaslatok díszpolgári címre

A kerület polgárai idén is javaslatot tehetnek arra, hogy a képviselő-testület kinek adományozza a díszpolgári címet és a II. Kerületért Emlékérmet. A javaslatokat **február 28-ig** rövid indoklással, a javaslattevő nevének és lakcímének feltüntetésével postán vagy személyesen a Művelődési Iroda címére kell küldeni: 1024 Budapest, Mechwart liget 1., telefon: 346-5770. Az elismeréseket június 21-én, a Kerület Napján adják át.

**II. kerület díszpolgára cím** adományozható annak a magyar vagy külföldi állampolgárnak (posztumusz is), aki életművével, kiemelkedő munkásságával a kerületben vagy országosan, illetve nemzetközi viszonylatban általános elismerést szerzett, továbbá emberi magatartása alapján köztisztviselőnek áll.

**II. Kerületért Emlékérem** adományozható azoknak a személyeknek, személyek csoportjának, szervezeteknek, akik vagy ameklyek a kerület értékeit növelő maradandó eredményt értek el.

## Ingyenes barlangtúra kerületieknek

Önkormányzatunk és a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatósága együttműködési megállapodást kötött, amely szerint a II. kerületben állandó bejelentett lakcímmel rendelkező polgárok, valamint az iskolák tanulócsoportjai a Pál-völgyi- és a Szemlő-hegyi-barlangba hétköznapiakon ingyenes belépőjegyet kapnak, 2011. január 15. és február 28. között.

Egyéni látogatók az ingyenes belépőjegyre való jogosultságot a barlangok pénztárában a lakcímkártya felmutatásával igazolhatják. Egy személy csak egy alkalommal jogosult ingyenes belépésre. Pál-völgyi-barlang: 1025 Szépvölgyi út 162., tel.: 325-9505. Szemlő-hegyi-barlang: 1025 Pusztaszeri út 35., tel.: 325-6001.

## Ingatlanpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

- **II., Baka utca 6.** szám alatt található, 13235/67 hrsz.-ú, 364 m<sup>2</sup> területű ingatlan, melynek induló ára: 130 000 000 Ft+0% áfa,
- **II., József Attila útja 102.** szám alatti, 54943 hrsz.-ú, 810 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 21 100 000 Ft+25% áfa,
- **II., Kertváros utca 76.** szám alatti, 52772/5 hrsz.-ú, 1103 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 32 400 000 Ft+25% áfa,
- **II., Hidegkúti út 244.** szám alatti, 54413 hrsz.-ú, 479 m<sup>2</sup> területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 12 215 000 Ft+25% áfa

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati dokumentáció 10 000 Ft+áfa/darab áron 2011. január 18-tól február 11-én 10 óráig vásárolható meg a II. Kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Budapest, Margit krt. 47–49.)

**A pályázat beadásának határideje: 2011. február 11-én 11 óra.**

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyongazdálkodási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 308), illetve telefonon a 346-5498-as számon.

## APEH-kirendeltség

Tavaly nyártól a II. kerületi lakosok az APEH Margit körüti ügyfélszolgálat helyett legközelebb a Krisztina krt. 99. szám alatt kirendeltségben (Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara épülete) intézhetik ügyeiket. Telefon: 390-4290.

Nyitva tartás: hétfő: 8.15–18.00, kedd: 8.15–12.00, szerda: 8.15–16.00, csütörtök: 8.15–12.00, péntek: 8.15–12.00.

## Változott a társasházi törvény

A társasházak működését és a lakhatás nyugodtabb körülményeinek biztosítását segíti a társasházi törvény megváltozott paragrafusai. A módosításokról dr. Kriza Zsigmond ügyvéd adott tájékoztatást.

A 2003. évi CXXXIII. társasházi törvény januártól több ponton jelentősen módosult. A törvényalkotó felismerte, hogy a tulajdonosok egyre nagyobb közösköltség-hátralékai a társasházak működőképességét is fenyegethetik, a ház gazdasági stabilitása ráadásul egy egész közösséget érint, azokat is, akik rendszeren fizetik a díjakat. Ellenkező esetben leromlik az épület állaga, de akár a lakhatás alapvető feltételei is meginoghatnak.

Kriza Zsigmond elmondta, hogy a törvény szerint a hátralékot felhalmozó lakókkal szemben már három hónapot meghaladó hátralék esetén is be lehet jegyeztetni a tulajdonostárs ingatlanára vagy albetétére a jelzálogjogot. Nem kell fél évet várni, és nem kell hozzá előzetes felszólítás. Három hónap után a megfelelő közgyűlési határozat birtokában az eljárást megindíthatja a társasház.

Ugyanakkor nincs változás abban, hogy ha a hátralékot felhalmozó tulajdonos kiegyenlíti — a jelzálogbejegyzés költségeivel és a késedelmi kamatokkal növelt — tartozását, akkor lekerül a jelzálogjog. Ha a tulajdonos nem tesz semmit, akkor tovább húzódhat az ügy. Utóbbi esetben természetesen tovább nőnek az adós terhei. Szeptember 30-tól életbe lépő könnyítés, hogy a jelzálogjog-bejegyzés iránti kérelemben nem kell feltüntetni a tulajdonostárs személyi számát. Ez régen nehézségbe ütközött, mostantól viszont a földhivatal pótolja az adatot.

Új eleme a törvénynek, hogy a közös képviselőnek törvényes kötelezettsége fellépni a tartozást felhalmozó lakóval szemben. Ez azt jelenti, hogy ha indokolatlanul késedelmeskedik a hátralékos tulajdonostárssal szembeni követelésérvényesítéssel — ami nemcsak a jelzálogjog-bejegyzést, hanem a közjegyzőknél kezdeményezendő fizetési meghagyásos eljárás megindítását is jelenti —, akkor a késedelemből eredő esetleges károkért a társasházzal szemben kártérítési felelőssége is keletkezhet. A bíróságok mostantól a társasházi követeléssel kapcsolatos ügyeket gyorsított eljárásban tárgyalják.

A társasházi szakértő a fontos változások között említette azt is, hogy a módosított törvény rendezi a lakás és a nem lakás céljára szolgáló, külön tulajdonú albetétek használatával kapcsolatos kérdéseket is, amivel a há-



zak rendjének és a lakhatás nyugalmanak megőrzését segíti elő.

A társasház a szervezeti és működési szabályzatában (SZMSZ) dönthet úgy, hogy a házban nem engedélyezi a szerencsejáték-törvény hatálya alá tartozó, valamint az erotikus jellegű kereskedelmi tevékenységeket (például kaszinó, szexshop). A törvény arra is kitér, hogy a lakhatás nyugalma zavaró egyéb tevékenységek, használati módok is korlátozás alá eshetnek. A korlátozások nemcsak a lakás tulajdonosára, hanem annak használatjára és bérlőjére is vonatkoznak. Az egyes albetétek — lakások és nem lakások — használati módjának megváltoztatását a közgyűlés a hatóság felhívására megtilthatja, illetve korlátozhatja, de ebben az esetben indoklási kötelezettsége van.

Kriza Zsigmond felhívta a figyelmet arra, hogy a törvény előírja: a nem lakás célú albetétek használatára vonatkozó szabályokat a társasházak az SZMSZ-be foglalják. Az új törvényi rendelkezésekből fakadó módosításokat szükség szerinti időpontban, a legközelebbi módosítás alkalmával kell átvezetni. Újdonság az is, hogy a 20 millió forint éves bevételt meghaladó, illetve az 50 albetét feletti társasházaknál a gazdasági ellenőrzés végzése nem kell külső szakértő személyt vagy céget felkérni, amennyiben a közös képviselőnek, az intéző- vagy a számvizsgáló bizottság valamely tagjának megfelelő könyvelői, könyvvizsgálói képesítése van.

SZABÓ GERGELY

## Március végéig érvényesek a tavalyi parkolási engedélyek

A Városrendészet felhívja a figyelmet, hogy a tavalyi parkolási engedélyek 2011. március 31-ig maradnak érvényben. Az engedélyeket addig automatikusan meghosszabbítják. További információ a 346-5678-as telefonszámon kérhető.

**A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA** hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Budapest, Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030).

**INGYENES JOGI TANÁCSADÁST** szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as számon.

**A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA** (1024 Keleti Károly u. 29.) minden szerdán 14–18 óráig tart nyitva. Telefonszám: 06 30 961-8561, e-mail: [kdnp@mail.com](mailto:kdnp@mail.com), web: [www.kdnppb2.blog.hu](http://www.kdnppb2.blog.hu).

**KDNP INGYENES JOGI TANÁCSADÁS** (1024 Keleti Károly u. 29.) minden kedden 10–12 óra között. Időpont-egyeztetés: 06 30 961-8561.

**AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA** (1027 Budapest, Fazekas utca 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18 óráig, pénteken 10–16 óráig tart nyitva. Tel.: 212-2978, e-mail: [bp02@mszp.hu](mailto:bp02@mszp.hu).

**A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA** (1027 Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 10–18-ig tart nyitva. Telefon: 785-7808, 06 30 769-0557; [www.jobbik02.hu](http://www.jobbik02.hu), [info@jobbik02.hu](mailto:info@jobbik02.hu).

**JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS:** minden hónap első hétfőjén 18–20-ig. Időpont-egyeztetés: 785-7808, 06 30 769-0557.

**AZ LMP KÖZPONTI IRODÁJA:** 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: [kovacs\\_marton@yahoo.com](mailto:kovacs_marton@yahoo.com).

**FOGADÓÓRA.** Balsai István országgyűlési képviselő (2. vk.) következő fogadóóráját február 3-án 17.30-tól a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), illetve február 17-én 17.30-tól a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

**HIÁNYZÓ UTCANÉVTÁBLA BEJELENTÉSE** Csizmaziáné Nagy Ilonánál, tel.: 346-5411, e-mail: [csizmaziane.nagy.ilona@masodikkerulet.hu](mailto:csizmaziane.nagy.ilona@masodikkerulet.hu).

**TÁRSASHÁZI TANÁCSOK.** Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

**A CIVIL SZERVEZETEK** szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 06 30 560-3928).

**KÖZVILÁGÍTÁSI HIBABEJELENTÉS** a 06 40 38-39-40-es, kizárólag hibabejelentésre szolgáló ügyfélszolgálati telefonszámon tehető a nap 24 órájában.

**FOGYASZTÓVÉDELMI TANÁCSOK:** díjmentes fogyasztóvédelmi tanácsadást tartanak minden páros csütörtökön 14–16 óráig az Ügyfélszolgálati központban (1024 Margit körút 47–49.).

# „Augusztusban már hiányzik a csengőszó”

(Folytatás az első oldalról)

— Annyit érünk, amennyit változtatni tudunk környezetünkön — mondta Réthelyi Miklós miniszter köszöntő beszédében. — Igazi jutalom az, ha be tudjuk fejezni megkezdett munkánkat — fűzte hozzá, majd reményét fejezte ki, hogy a díjjal nemcsak lezárnak egy fejezetet a kitüntettek, hanem egyúttal egy újat is megnyitnak.

Kerületünkben ketten is részesültek kitüntetésben: Zoltán László, a Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium igazgatója az oktatásban és nevelésben végzett kiváló munkájáért Apáczai Csere János-díjat vehetett át. A gyermekek harmonikus személyiségformálásában kiemelkedő munkájáért Lakó Györgyné, a hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola tanítónője Karácsony Sándor-díjban részesült. Vele készült interjünk hidegkúti mellékletünkben és a [www.budaipolgar.hu](http://www.budaipolgar.hu) oldalon olvasható.

— Váratlanul ért ez a megtiszteltetés, és nagy meghatódottsággal vettem át a díjat — nyilatkozta lapunknak Zoltán László. — Úgy gondolom, az elismerés nemcsak nekem, hanem munkatársaimnak is szól, akik az elmúlt két évtizedben segítettek munkámat a névadással és a többszöri szerkezetváltással kapcsolatban, és akiknek részük van abban, hogy gimnáziumunk az érettségi átlagok tekintetében 2005-ben országosan az első helyen végzett, illetve azóta is mindig az első öt helyezett egyike. Talán az is ránk irányíthat a figyelmet, hogy iskolánk ebben a tanévben



ünnepli fennállásának százötvenedik évfordulóját.

— Mindig is pedagógusnak készültem — vallja a matematika szakos tanár, aki 1972-ben kezdte pályáját, és 1992 óta vezeti kerületünk egyik legsikeresebb oktatási intézményét. — Egyedül édesapám volt jogász a családban, a többiek — édesanyám, nővérem, bátyám és a feleségem is — erre a gyönyörű pályára lépett. Igazi pedagógus-dinasztia a miénk, amit a gyermekeim is továbbvisznek.

— A fiatalok között én is fiatalnak érzem magam — nevet Zoltán László, amikor a hivatása szépségeiről érdeklődöm. — Szép és felelősségteljes feladat a gyerekeket bevezetni a

nagybetűs életbe, segíteni nekik, hogy megtudjanak felelni a társadalmi elvárásoknak.

Az intézményvezető — matematika tanári végzettsége mellett — pedagógia szakos bölcsész és pszichopedagógia szakos gyógypedagógus is egyben; jelenleg — az igazgatáson kívül — a kilencedik évfolyamon tanít matematikát.

— Nagyon élvezem, amikor a tanulókkal foglalkozhatom — az a sok papírmunka után igazi feltöltődés számomra. Ezért is viszem minden évben táborozni a gyerekeket. Régebben a hegyekben túráztunk, ma már inkább a Balatonra kísérem őket. De így is hiányzik már augusztusban a csengőszó! PÉTER ZS.

## Tankönyvbemutató

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ évről évre tankönyvbemutatót szervez, hogy lehetővé tegye a pedagógusok számára a gyors és könnyű tájékozódást a számos kiadvány között. Nagy érdeklődés kísérette a vásárral is egybekötött bemutatót, amelyen az Apáczai Kiadó, a Cartographia Tankönyvkiadó, a

Cser Kiadó, a Csodaceruza, a Dinasztia Tankönyvkiadó, a Marczibányi Téri Művelődési Központ Könyvesboltja, a Kraszár és Fiai Szakkönyvesbolt, a Mozaik Kiadó, a Műszaki Könyvkiadó, a Nemzeti Tankönyvkiadó, valamint a Tessloff-Babilon Kiadó hozta el az oktatással, neveléssel kapcsolatos köteteket.



■ A Baár—Madas Református Általános Iskolában (1022 Lorántffy Zsuzsanna út 3., [www.bmrg.hu](http://www.bmrg.hu), 212-1494/122 vagy 124) február 9-én 7.45-től nyílt nap.

■ A Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnáziumban (1027 Medve u. 5-7., tel.: 201-1137, [titkarsag@csikferenc.hu](mailto:titkarsag@csikferenc.hu)) február 15. és 25. között nyílt órák.

■ Az Orsolya-rendi Szent Angéla Általános Iskola és Gimnáziumban (1024 Ady E. u. 3., tel.: 316-3818, [www.szentangela.hu](http://www.szentangela.hu), [titkarsag@szentangela.hu](mailto:titkarsag@szentangela.hu)) február 11-én maszkbál 17-18-ig.

■ A Pitypang Utcai Általános Iskolában (1025 Pitypang u. 17., tel.: 325-8827, [www.pitypangiskola.hu](http://www.pitypangiskola.hu), [pitypang@pitypangiskola.sulinet.hu](mailto:pitypang@pitypangiskola.sulinet.hu)) március 22-én 8.20-tól nyílt órák.

■ A Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnáziumban (1026 Pasaréti út 191-193., tel.: 275-1097, [www.szabol-bp.sulinet.hu](http://www.szabol-bp.sulinet.hu)) február 2-án 9-12-ig nyílt órák a Fenyves út 1-3. alatti épületben, 12-től igazgatói tájékoztató.

■ Az Újlaki Általános Iskolában (1023 Ürömi u. 64., tel.: 335-0720, [ujlaki.ultranet.hu](http://ujlaki.ultranet.hu), [ig-halso.ujlaki@gmail.com](mailto:ig-halso.ujlaki@gmail.com)) február 9-én 16.30-17.15 között játékos tornafoglalkozások. Február 16-án 17 órakor „Itt a farsang” kézműves foglalkozás.

# Konfliktuskezelés európai módra

Köz- és magánéletünk egyik alapvető kérdése, miként tudjuk kezelni a konfliktusainkat oly módon, hogy a nézeteltérésben lehetőleg egyik fél se sérüljön. Ahogy az élet minden területén, sajnos, az iskolákban is egyre durvábbá válik a hangnem, egyre többször hallunk agresszív, erőszakos viselkedésről. A jelenség persze nem hungarikum, nem meglepő tehát, hogy az osztrák ERSTE Alapítvány ACES (*Academy of Central European Schools*) elnevezésű pályázatának idei témája a konfliktuskezelés. A projektben a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium csapata is részt vesz. A program két koordinátora, Dobó Gabriella és Holicsék Ágnes, az iskola angoltanárai elmondták: a budai gimnázium egy osztrák és egy román szakközépiskolával együtt pályázott. A program szeptembertől márciusig tart, ez alatt a három résztvevő iskola meglátogatja egymást. Októberben Klagenfurtban járt a három nemzet csapata, januárban Budapestre érkeztek a vendégek, márciusban pedig a romániai Campinán zárul a programsorozat.

A klagenfurti kirándulás nagyon jól sikerült, tudom meg a tanárnőktől, akik igyekez-



Az osztrák, a román és a magyar középiskolások ellátogattak a Budai Polgár szerkesztőségébe is

tek hasonlóan érdekes programot összeállítani az osztrák és román diákok számára: meglátogatták a Csodák Palotáját, a Városligetet, a Bazilikát, a Várnegyed (ahol megtekintették a Munkácsy-kiállítást), és bepillantottak szerkesztőségünk munkájába is. A lényeg azonban a Rákóczi Gimnáziumban eltöltött idő volt: ezalatt részt vettek különböző tanórákon, pszichológiai, valamint tánc- és drámafoglalkozásokon.

— Az iskolánkban működik pszichológia-, valamint tánc- és drámodul — mondja Gabriella. — Leginkább ezeken a foglalkozásokon esik szó a konfliktuskezelés módszereiről és technikáiról. A partnerdiákokkal közös foglalkozásokon az asszertív viselkedés előnyeinek felismerése, illetve az asszertív viselkedés elsajátítása kapott hangsúlyt. A középiskolás korosztály számára a leggyakoribb konfliktusforrás — mind a kortársaikkal, mind a szüleikkel és a tanáraikkal —, hogy nem tudnak megfelelő módon, azaz a másik megsértése nélkül kiállni a maguk érdeke vagy véleménye mellett. Nagyon fontos, hogy megtanuljanak nemet mondani, illetve, hogy megtanulják a saját és mások érdekeit harmonikusan kombinálni.

Az iskolák interneten tartják egymással a kapcsolatot. A projektnek már saját honlapja is van ([www.conflicts.freewb.hu](http://www.conflicts.freewb.hu)), amelyet a rákóczi diákok készítettek, és amely folyamatosan bővül.

**aces** Academy of Central European Schools

## Kedvenc helyem a kerületben

*Kedvenc helyem a kerületben* címmel művészeti vetélkedőt rendezett a Két-Kedők Egyesület (II. kerületi Diákönkormányzat). Az elkészült munkákat a Pedagógiai Szolgáltató Központ munkatársai zsűrizték. Összesen 7 iskola 39 csapata, azaz közel 200 diák vett részt a vetélkedőn. A beérkezett alkotásokból a Marczibányi Téri Művelődési Központban nyílt kiállítás (január 7. és 23. között). A február 25-i Tavaszváró Fesztiválon újból bemutatják az alkotásokat, ahol a Közönségdíjra is lehet majd szavazni. Ezt a fesztivál végén adják át a nyertes csapatnak.



### Helyezések

■ 1–3. osztály: 1.: Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium 2/a osztály, csapattagok: Dévai Rebeka, Fazekas Zsolt, Csulák Noa Lilla, Plank Márkó, Potzner Frigyes Patrik. 2.: Remetektvárosi Általános Iskola 3/b, a csapat neve: „Színek világa”, Ötvös Kinga, Pásti Enéh, Viskzei Anca, Korbai Gyöngyvörös. 2.: Fillér Utcai Általános Iskola 3/a, Ivanov Nikita, Peres Botond, Gál Bettina, Kaucsek Simon.

■ 4–5. osztály: 1.: Remetektvárosi Általános Iskola 4/b, „Green Apple”, Pozsony Blanka, Takáts Livia, Gómez Lára, Simon Barbara. 2.: Remetektvárosi Általános Iskola 4/b, „Szerencsések”, Csobánci-Horváth Ádám, Csobánci-Horváth Zsófia, Dunai Dóra, Nagy Richárd. 3.: Remetektvárosi Általános Iskola 4/b, „Kilátók”, Murányi Albert, Szilágyi Benedek, Baltay Benedek, Molnár Rebeka. Film kd: Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnázium 5/a, „Világjárók”, Cseh Róza, Kis Lili, Koenig Lilla, Zwickl Eszter.

■ 6–7–8. osztály: 1. Remetektvárosi Általános Iskola 8/a, „Tölgyfák”, Altbacker Helga, Horváth Réka, Egyed Zsófia, Stánusz Lilla, Hermán Fanni. 2.: Remetektvárosi Általános Iskola 7/b, „Dobos-torta”, Gyenge Anna, Steiner Borbála, Szilágyi Zsófia. 2.: Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnázium 6/r, „Zöld Péter Játsszóter”, Vass Grit Réka, Géczy Karolina Hanna, Zsigmond Iringó, Tóth Mira Lilla. 3.: Pitypang Utcai Általános Iskola 6/a, Romhányi Lili, Romhányi Márton. Film kd: Remetektvárosi Általános Iskola 8/a, „Tölgyfák”, Altbacker Helga, Horváth Réka, Egyed Zsófia, Stánusz Lilla, Hermán Fanni.

## Zöld üzenetek



Az egészséges életvitelről és a környezethatár szemléletmódról tartott előadást Kósz Zoltán olimpiai bajnok és többszörös világelső válogatott vízilabdázó a környezettudatos nevelést előtérbe helyező, Lajos utcai Than Károly Gimnázium, Szakközépiskola és Szakiskolában január 12-én. A neves vízipóló — a Modern Üzleti Tudományok Főiskolájának sportnagykövete — a 10 000 kézfogás a jövőért nevű környezetvédelmi program keretében kereste fel a végzős diákokat. Az előadáson Kósz Zoltán hangsúlyozta: a természet rákényszeríti a Föld lakóit arra, hogy változtassanak szemléletükön, és minél közelebb kerüljenek a természethez. A vízilabdázó beszámolt az élsportban eltöltött éveiről, kiemelve, hogy az egészséges, megtervezett táplálkozás kezdettől része volt az életének. Ugyanakkor hangsúlyozta, hogy ez a lehetőség nem csak a sportolónak adott. Mindenki számára érdekelt, hogy a tömegfogyasztás és a rendszertelen táplálkozás helyett az egészséget válassza. A Than Károly Ökoiskolában a tanítási órákon és a tanórán kívüli foglalkozásokon egyaránt a környezettudatos gondolkodásmódra nevelik a diákokat.

SZG

# A VARÁZSFUVOLA

— MOZART OPERÁJÁNAK KERESZTMETSZETE

**JÓTÉKONYSÁGI KONCERT VELÜNK, ÉRTÜNK**

**2011. JANUÁR 30., 17.00**

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Az OPERAHÁZ MŰVÉSZEINEK  
felajánlása a kerületben  
élő rászorulóknak megsegítésére.

A KONCERT BEVÉTELE  
— A II. KERÜLETI CSALÁDSEGÍTŐ  
SZOLGÁLAT ÉS GYERMEKJÓLÉTI  
KÖZPONT JAVASLATA ALAPJÁN  
— BIZTOSÍTANÁ, HOGY  
NE MARADJON KERÜLETÜNK BEN  
CSALÁD TÉLEN FŰTÉS NÉLKÜL

Az EST fővédnöke  
**DR. LÁNG ZSOLT,**  
A II. KERÜLET POLGÁRMESTERE.

Belépő: 2500 Ft

Jegyek **JANUÁR 15-TŐL** elővételben válthatók  
a Marczipányi Téri Művelődési Központban  
(1022 Budapest, Marczipányi tér 5/A.,  
Telefon: 212-2820, 06-70/335 6289)

Információ: Szeleczkí Petra (06-70/335 6289  
szeleczkí.petra@marczi.hu)

A SZEREPOSZTÁS ESETLEGES MEGVÁLTOZÁSÁNAK JOGÁT FENNTARTJUK.

A MŰSORBAN ELHANGZANAK  
**W. A. MOZART: A VARÁZSFUVOLA**  
című operájának legrszebb áriái.

A MŰRŐL BESZÉL, VEZÉNYEL,  
VALAMINT ZONGORÁN KÖZREMŰKÖDIK  
**MEDVECZKY ÁDÁM**  
Kiváló és Érdemes Művész.

MŰSORVEZETŐ:  
**RÁCZ-KASSAY HAJNAL**

A FELLÉPŐ ÉNEKMŰVÉSZEK:  
**HERCZENIK ANNA,**  
**HERTELENDI RITA,**  
**RÁCZ-KASSAY HAJNAL,**  
**KOVÁTS KOLOS**  
Kossuth-díjas, Kiváló művész,  
**RÁCZ ISTVÁN**  
Liszt- és Bartók-díjas művész,  
**HORVÁTH ÁDÁM,**  
**PATAKI POTYÓK DÁNIEL**  
Prima Primissima Junior-díjas művész,  
**MEDGYESI ZOLTÁN**

RENDEZŐ:  
**PALCSÓ SÁNDOR**



Budapest Főváros  
II. Kerületi Önkormányzat

BUDAI POLGÁR



Marczipányi  
Téri Művelődési Központ

## GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

### BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

### BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

### MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

### KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

### MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

### VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

**CSILLAGSZEMŰEK A KERÜLETBEN.** Minden hónap utolsó péntekén, legközelebb **február 25-én 18 órától** a Millenáris Fogadóban hajnalig tartó táncházzal várja a táncolni vágyókat a Magyar Örökség-, Európa- és Prima Primissima-díjas **Csillagszemű Táncegyüttes** és a **Tündök zenekar**.

A világhírű Csillagszemű gyermek táncegyüttes néptáncanfolyama februártól folytatódik a Klebelsberg Kultúrkúriában. Jelentkezni hároméves kortól lehet **Tóth Kingánál**: 06 20 249-1580, ár: 14 000 Ft/félév.



## KIÁLLÍTÁSOK

**ÖNTÖDEI MÚZEUM:** Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművesség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370, [www.omm.hu](http://www.omm.hu))

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** FEBRUÁR 3-ig: Stefanovits Péter: „Közös tér” — grafikák, digitális nyomatok. FEBRUÁR 10-MÁRCIUS 10-ig: Bohus Zoltán — Szobrok. Megnyitó: FEBRUÁR 10., 18.00. Megnyitja: Nagy T. Katalin művészettörténész.

■ **M GALÉRIA:** FEBRUÁR 13-ig: Révészné Wigner Judit festőművész, grafikus kiállítása. Megnyitó: JANUÁR 25-ÉN 17 órakor. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere)

■ **GALÉRIA LÉNIA:** FEBRUÁR 20-ig: Vogel Erik (1907-1996) kiállítása. Megtekinthető bejelentkezés után: 06 20 911-8121, 06 20 916-5605. (1021 Széher út 74., [www.galerialenia.hu](http://www.galerialenia.hu))

## ZENE

**BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ:** JANUÁR 28., 18.00: Búcsú a szonátától. Fülei Balázs Beethoven-zongoraestje. Műsoron: E-dúr szonáta op. 109., Asz-dúr szonáta op. 110. és c-moll szonáta op. 111. FEBRUÁR 25., 18.00: Kamaraestek Szabadi Vilmosmal. Közreműködnek: Szabadi Vilmos és Bánfalvi Béla (hegedű), Mari Adachi /Japán/ (brácsa). FEBRUÁR 27., 11.00: Művésztanárok. Bálint János (fuvola) és Gábor József (zongora) hangversenye Liszt, Bartók, Kodály, Dohnányi, Schumann, Rossini és Saint-Saëns műveiből.

■ **BONBON MATINÉ:** FEBRUÁR 4., 9.30 és FEBRUÁR 5., 11.00: a kiadott műsortól eltérően a Zabszalma Zenekar Kalendárium című lemezbemutatója lesz műsoron (IBS Színpad, 1021 Tárogató út 2-4.)

## GYEREKEKNEK

**DIRIDONGÓ:** Hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50 órától **zenés foglalkozás apróságoknak** (6 hónapostól 2,5 évesig) és **cseperedőknek** (2,5 éves kortól) a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Gyermekdalok, rigmusok, mondókák, közös játék és muzsikálás Donáth Zsuzsanna ének-zene tanár vezetésével. Jelentkezés: Donáth Zsuzsanna, 06 20 546-5757; [dzsuzsi@chello.hu](mailto:dzsuzsi@chello.hu)

■ **ANGYALHANG:** Zenés baba-mama-foglalkozás 0-4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családias hangulatban, kedden 10 órától az Ady Endre u. elején és csütörtökönként 10.30-tól a 1024 Keleti Károly u. 8. III. emeletén. A foglalkozásokat Takács-Tóth Katalin hegedűművész és tanár tartja. Információ: 06 70 948-4595.

■ **TESZVESZ JÁTSZÓSZOBA** a Budagyöngyében. Programok: Hétfőnként 10 órakor **Süni zenebölcsi**, csütörtökönként 16 és 17 órakor Helen Doron angol nyelvoktatás.

■ **ZENEDOBOZ:** Zenei fejlesztés és játék a Mazsola Játsszóházban szerdán 10.30-11.30-ig. Részvétel szülővel 1-3 éves korig. Második Kerület Kártya elfogadóhely. Bővebb információ és bejelentkezés: [www.mazsola-jatszohaz.eu](http://www.mazsola-jatszohaz.eu). Tel.: 200-1907, 06 30 982-0386, e-mail: [info@mazsola-jatszohaz.eu](mailto:info@mazsola-jatszohaz.eu) (1026 Budapest, Krecsányi utca 1.)

## NYUGDÍJASOKNAK

**A MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUBJA:** FEBRUÁR 11., 15.00: Ayurveda — azaz „az élet tudománya” — Indiában ötezer éves múltra visszatekintő egészségügyi rendszer. Dr. Szkopincev Dmitrij háziorvos, ayurvédikus orvos, szakértő és dr. Nádasy E. Tamás belgyógyász, kardiológus a sejtszintű fiatalító terápiáról, annak előnyeiről, az időskori betegségek kezeléséről, megelőzéséről tartanak ismertető előadást. Klubvezető: Kilián Mária (212-2820).

■ **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** FEBRUÁR 1.: Bőjtelő hava, februári jeles napok. Február 8.: Étel vagy csemege. A cékla titka. FEBRUÁR 15.: Farsang a klubban. Csak klubtagoknak! Összejöveteleinket minden ked-

**ZÖLD DARÁZS.** A franciák már a hollywoodi spájzban vannak. A kultúrharc, melyet Párizs vív Hollywooddal, a legkevésbé sem szokta érdekelni azokat a francia tehetségeket, akiket munkára szólít az álomgyár. A spájzba jutott franciák közül kétségtelenül Michel Gondry jutott legközelebb a legfinomabb befőttes polcához. Mert mi is lehetne hívogatóbb, főleg egy olyan vizuális-muzikális beállítottságú elmének, mint e híres kliprendező, mint egy minden extrával felszerelt szuperhőstörténet! Hát még egy olyan, amiben a humor és a műfaji önirónia áll szemben az igazságosztást álarcosan űző hősök heroikus kliséivel. Aki Gondryt szemelte ki a Zöld darázs elkészítésére, megérdemli az év végi bónuszt, amit azonban, kegyetlen az élet, valószínűleg soha nem fog kézhez kapni. Mert hiába tűnt remek ötletnek papíron Gondryra bízni a Zöld darázs laza rugózású igazságosztóit (a semmittevést művészi fokra fejlesztő partiarcot és hű fegyverhordozóját, a kávéfőzésben és kungfuban egyaránt erős segéderőt), a végeredmény a két pad közé esés egyik szép, látványos példája lett. Amikor a kaliforniai filmes kurzusokon ismét elérkezik a „hogyan ne csináljunk álarcos szuperhősfilmet” szeminárium ideje, a tanulók örömmel nyugtázzhatják, hogy új szemléltető eszköz gazdagítja a kínálatot. A Zöld darázzsal könnyűszerrel demonstrálhatók a műfaj buktatói, például, hogy öntetszelgő klipes megoldásokból, satnya poénokból és avatatlan kezek által kivitelezett akciókból ritkán születnek életképes szuperhősök.

E. K.

Amerikai film. Rendező: Michel Gondry. Szereplők: Seth Rogen, Christoph Waltz, Jay Chou, Cameron Diaz.





**Klebsberg Kuno Művelődési  
Kulturális és Művészeti Központ**  
1028 Budapest, Templom u. 2-10,  
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **SZÍNHÁZ:** FEBRUÁR 16., 19.00: Maugham: *Csodás vagy, Júlia*. A Karinthy Színház vendégjátéka. Főszereplők: Sára Bernadette, Márton András, Orth Péter. Rendezte: Szalma Dorottya. Művészeti vezető: Karinthy Márton.

■ **ZENE:** JANUÁR 29., 19.00: A Magashegyi Underground koncertje. FEBRUÁR 4., 19.00: Fellép a SwitzerBand. A tavalyi Nyári Fesztiválon sikert arató Jäger Judit kísérezenekeara egy fiatal svájci harsonás szólistával készített új műsort, ezúttal a dzsessz-rock műfajában. FEBRUÁR 4., 19.00: *Grazioso Zeneszalon*. Házigazda: Detvay M. Marcella. Meghívott vendég: Szilvássy László csellóművész. Műsor: A. Rolla: G-dúr és D-dúr trió hegedűre, brácsára és gordonkára. Paganini: e-moll szonáta hegedűre és gitárra. Paganini: A-dúr gitárnegyves. FEBRUÁR 6., 15.00: *Az operairodalom gyöngyszemei*. Zandonai: *Francesca da Rimini*. A New York-i Metropolitan Operaház előadása felvételtől, vezényel: James Levine. FEBRUÁR 11., 19.00: *Borospince estek*. *Sanzonest Vaszkó Katalin* énekesnővel, akit *Lukácsné Győző* kérdez izgalmas, sokszínű pályájáról. Jegyár: 1200 Ft, amely egy pohár bort és egy szelet zsíros kenyeret is tartalmaz.

■ **KIÁLLÍTÁS:** JANUÁR 30-ig: Közhivatalnok és hazafi: Házmán Ferenc, Buda polgármestere. FEBRUÁR 15-ig: 40 év — Scherer József formatervező, egyetemi tanár életműkiállítása. FEBRUÁR 7-27-ig: *Téli tárlat* — a Budai Képzőművészeti Egyesület kiállítása. A kiállítást megnyitja *Mogán Orsolya* művészettörténész FEBRUÁR 7-ÉN 18 órakor. Közreműködnek a Kiss Zenede magánénekesei. FEBRUÁR 1-20-ig: *Mosolyalbum: Sajdik Ferenc grafikusművész alkotásai*.

■ **GYEREKEKNEK:** JANUÁR 30., 11.00: *Kukamese*. *Hedry Mária* mesedarabja a kukaszíget köré teremt tündérvilágot kisiskolás, óvodás gyermekeink számára. A darabhoz *Radványi Balázs* írt zenét (bemutató). FEBRUÁR 3., 17., 18.00: *Magyar táncház gyerekeknek*. Táncház és népi játékok óvodáskorú és kisiskolás gyerekeknek és szüleiknek. Vezet: *Csatai László Csidu*. FEBRUÁR 5., 15.00: *Farsangi Csiribiri család délután*. A *brémai muzikusok*, a *Fabátka Bábszínház* előadása, farsangi tánc és muzika. Gyerektánc és moldvai csángó muzsikával *Zoltán Eszter* vezetésével. Kézműves játszóház. FEBRUÁR 11., 10.00: *Muzikus Kléblezet*. *Eckhardt Gábor* zenetörténeti kalandozásai kisiskolásoknak.

■ **TUDÁSTÁR:** FEBRUÁR 8., 18.30: *A magyar szecesszió*. *Ludmann Mihály* művészettörténész sorozata. FEBRUÁR 15., 18.00: *Gyógynövényklub*. Természetes gyógymódok, egészségmegőrzés mindenkinek. Téma: szépségápolás, egészséges bőr, selymes haj, erős körmök. Előadó: *Kökény Mária* fitoterapeuta.

■ **BABAHOLMIBÖRZE:** FEBRUÁR 5., 9.00-13.00: Jó állapotú használt gyermekholmik vására.

den 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73., tel.: 06 20 364-3975)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** FEBRUÁR 2.: A Munkácsy-trilógia a Nemzeti Galériában. FEBRUÁR 9.: Látogatás az Erdős Renée-házban. FEBRUÁR 23.: Múzeumi és építészeti séta a Vajdahunyadvárban. MÁRCIUS 9.: Kirándulás Egerbe. Közelebbi információ a keddi klubnapokon Keleti Károly utca 26 sz. alatti klubhelyiségben kapható. Tájékoztató a 326-7830-as telefonszámon és a [tothbuda@chello.hu](mailto:tothbuda@chello.hu) címen. (1024 Keleti Károly u. 26.)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Összejöveteleinket minden hónap 2. és 4. szerdáján 16 órakor tartjuk. (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 394-4424)

■ **HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** Legközelebb JANUÁR 20-ÁN 15 órakor találkozunk a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatti klubhelyiségünkben.

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Találkozunk FEBRUÁR 2-ÁN 16 órakor. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

■ **TEREFERE POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Klubnapok minden hónap első hétfőjén 16.30 órai kezdettel. Információ: *Küzdő Lászlóné*, tel.: 376-8773.

## KIRÁNDULÁS

**TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE:** JANUÁR 30.: *Barlanglátogatás*. Vérhalom tér, Szemlő-hegyi- és Pál-völgyi-barlang, Kiscelli Múzeum. Találkozó: 9 óra, Batthyány tér, 11-es busz végállomása. FEBRUÁR 5.: *Séta a Budai-hegységben*. Solymártól Nagykovácsig. Találkozó: 9.30 óra, Moszkva tér, a metrókijárat előtt. FEBRUÁR 5.: *Nagy-tétény, Érd, Földrajzi Múzeum*. Találkozó: 9.30 óra, Karinthy Frigyes u., 33-as buszvégállomás. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR:** FEBRUÁR 13.: *Budai-hegység*. Normafa, Szépjuhászné, Hűvösvölgy. Találkozó: Moszkva-tér, metrókijárat, 8.00. Túravezető: *Mészáros Lajos*, tel.: 06 30 217-3416.

## KLUBOK

**BUDAI LIBERÁLIS KLUB:** FEBRUÁR 7., 19.00: A médiatörvényről beszélgetnek a résztvevők: *Koltay András*, a Médiatechnika tagja, *Széky János*, az Élet és Irodalom munkatársa és *Vágvölgyi B. András* újságíró. Moderátor: *Kozák Márton*. [www.tisztaszed.hu](http://www.tisztaszed.hu) (1027 Margit krt. 48., I. emelet.)

■ **MICVE KLUB:** JANUÁR 30., 18.00: Az Izraeli Nagykövetség Frankeles Filmklubja. Ez alkalommal a *Világ végén balra* című filmet tekintheti meg a közönség. FEBRUÁR 6., 18.00: Sorozat *Popper Péter* előadásai-

**A BABÁK TITKOS NYELVE.** A legegyszerűbb cselekedetek — egy ujj kinyújtása, egy hátravetett pillantás, egy bájos mosoly — meglepően összetett gondolatokról árulkodnak. **A babák titkos nyelve** címen megjelent kötet feltárja azokat az ösztönös cselekvéseket, amelyekkel a babák kifejezik szükségleteiket, vágyaikat, hangulataikat és érzéseiket, valamint választásaikat. A tudományos kutatásokon, illetve a szerzők saját szülői és nevelői tapasztalatain alapuló könyv — példákon keresztül — nyújt támogatást ahhoz, hogy mire gondol(hat), mit akar kifejezni a gyermek. Miként érthetik meg a sokrétű jelrendszert — akár az első babás, akár a sokgyermekes szülők egy újabb gyermekáldás alkalmával?

A beszéd nélküli kommunikáció egyezményes jelein túl, a babanyelv tartalmazhat specifikus jeleket is, hiszen minden baba önálló egyéniség. A baba üzeneteinek megértése a kicsi elégedettségének és a szülők magabiztosságának kulcsa. A könyv hozzásegíti a tanácsstalan szülőket gyermekek közléseinek pontosabb megértéséhez.

Sally és Edwin Kiester: *A babák titkos nyelve — Kicsiny testek testbeszéde. Hogyan értsük meg, mit próbál elmondani a babánk?* A könyvet kiadta a Ventus Libro Kiadó, ára: 2980 Ft.

-MI-



**JELMEZRE CSERÉLIK A REVERENDÁT.** *Yasmina Reza* francia drámaíró és színművész **Művészet** című komédiáját — amelyért a szerző Molière-díjat kapott — először 1994-ben, Párizsban mutatták be. A darabot Magyarországon először 1997-ben — *Ascher Tamás* rendezésében — a Katona József Színház tűzte műsorára. A mostani előadás különlegessége, hogy nem egy színtársulat, hanem az Esztergomi Szeminárium papnövendékei mutatják be a Párizsban játszódó vígjátékot. A darab főszereplője három férfi. Serge negyvenes éveiben jár, sikeres belgyógyász. Feleségétől néhány évvel ezelőtt elvált, azóta magának és a művészetnek él. Jó barátságot ápol két — hasonló korú — agglegénnyel. Marc szintén sikeres: mérnök, jó egzisztenciával rendelkezik. Ami viszont az élet dolgait illeti, szkeptikus. A munkáján és a barátnőjén kívül nem sok minden érdekli. Yvan az, aki kicsit talán kilóg a sorból, hiszen nagy változásokat él meg éppen. Nemcsak hogy most váltott a textilszakmáról a papírszakmára, de mindeközben az esküvőjére is készül. A három férfi kapcsolata — úgy tűnik — zökkenőmentes, amíg egyikük el nem kezd feszegetni: mennyit is bír ki a barátságuk.

Az előadást február 1-jén 19 órai kezdettel az IBS színpadon (1021 Tárogató út 2-4.) láthatják az érdeklődők. Belépőjegy nincs, a helyszínen mindenki a lehetőségéhez mérten járulhat hozzá a terembérlethez.

ból. I. rész: Indigó gyerekek: jövőnk titka a gyermek. Vendégünk: *Zolnai-Lackó Katalin*, a filmek szerkesztője és *Garai Péter*. **FEBRUÁR 13.**, 19.00: **Kérdezz!** — **Felelek!** Párbeszéd *Simonyi András*s, Magyarország volt washingtoni nagykövete. **FEBRUÁR 27.**, 17.00: **A Fazekas Klezmer Band koncertje.** (1023 Frankel Leó út 49.)

■ **AFÁZIÁSOK KLUBJA:** Beszélgető klub afáziával élők számára minden hónap második péntekén 10–12 óráig. Korhatár nincs. Jelentkezés: 06 30 430-5399. Vezető: *Juhász-Vedres Edit* logopédus.

■ **BUDAI FŐNY KULTURÁLIS EGYESÜLET:** **FEBRUÁR 1.:** **Látogatás a Meteorológiai Intézetben.** **FEBRUÁR 3.:** **Kanada legszebb tájain.** *Dr. Jakabfi Anna* előadása vetítéssel. **FEBRUÁR 8.:** **Látogatás a Magyar Televízióban.** **FEBRUÁR 10.:** *Benedek András* és barátai operettslágeret adnak elő. Minden érdeklődőt szeretettel várunk, rendezvényeinket nem klubtagok is látogathatják 2–3 alkalommal. Cím: Margit körút 64/b, bejárat a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Elérhetőségünk: tel.: 216-9812 (üzenetrögzítő is), 06 20 42-42-180, e-mail: *fonixke@t-online.hu*

■ **INTERNET KORTALANUL:** Csütörtök 8.30–10.15-ig és 10.30–12.15-ig. Péntek: 8.30–10.15-ig, és új kezdő csoport 10.30–12.05-ig. Előadó: *Polgár Mária*, 06 30 300-2114, *polgar.maria@gmail.com* (1028 Máriaremetei út 37.)

## TANFOLYAMOK

**Moldvai és gyimesi népzene- és néptáncokursusok** kezdőknek és haladóknak a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A kurzusokat a csángó kultúra, népzene és néptánc iránt mélyebben érdeklődőknek, laikusoknak és szakembereknek egyaránt ajánljuk. Kérjük, hogy a kurzusokon való részvételi szándékukat mindenképpen jelezzék előre *Szeleczi Petránál*: 06 70 335-6284, *szeleczi.petra@marczi.hu*, a kurzust megelőzően legalább 2 nappal. Időpont: **február 13.**

■ **ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA:** Felnőtteknek: **Animációsfilm-rajzoló OKJ-s képzésen** 10 hónap alatt megtanulhatja az animációs szakmát. Rajzfilmműveket oktatnak. Nyílt nap keretében betekinthez az oktatásba ([www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatasi.html](http://www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatasi.html)). Gyerekeknek: **Rajzfilmes szakkör** a tanévben, szombatonként 9–12-ig. Elkészíthetik rajzfilmjüket, cédén hazavihetik. **Táborok:** Húsvéti rajzfilmes tábor (3 napos, április 21–22., 26-án), nyáron: **Rajzfilmes táborok egész nyáron** (5 napos). A gyerekek rajzfilmet készítenek, melyet CD-n hazavihetnek. ([www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatasi.html](http://www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatasi.html)) Cím: Magyar Rajzfilm Kft., Óbuda, Kerék u. 80. Tel.: 250-1355. E-mail: *clarus-tax@t-online.hu*

■ **Kezdő olasz tanfolyam** indul a Klebelsberg Kultúrkúriában. Órák hétfőn, csütörtökön 16.30 órakor. Jelentkezés február 10-ig *Tarnay Annamáriánál*, 06 30 495-2693.

**A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR FEBRUÁRBAN.** A honlapon: **Kerületi emléktáblák: Jobbágy Károly.** Továbbra is várjuk a lakosság fotóit a környezetükben található emléktáblákról. **Képes könyvajánló.** *Nógrádi Gábor:* **Gyerekrablás a Palánk utcában.** **Könyvtótó:** irodalmi totó felnőtteknek, középiskolásoknak. **Mesetótó:** Sebők Zsigmond meséiből havonta 5 kérdés gyerekeknek. **Régi mesterségek:** *Chiba Ákos* képergetező. **Kiállítás:** **Boszorkányaim.** *Tóthné Fábrián Eta* bábfigurái. **Segítség az interneten!** Egyéni foglalkozás minden csütörtökön 11–12-ig. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Hol keressük, hogy keressük?** A FSZEK ingyenes adatbázisainak használata (Bp. képtárház, e-folyóiratok, NAVA) minden csütörtökön 14–15-ig. **Mesekuckó** minden szerdán 16.30–17.30-ig a gyerekkönyvtárban. **Szórakoztató szórakozgató:** betűjáték. **Könyvet házhoz:** az intézményt egészségügyi okokból felkeresni nem tudó olvasók számára a II. kerületi önkormányzat autójával házhoz viszik az olvasnivalót. **Szervezett könyvtári foglalkozások** óvodás és iskolás csoportoknak.

A könyvtár nyitva tartása: hétfő, szerda, péntek: 11–19; kedd, csütörtök: 10–16; szombat: 10–14. (1023 Török u. 7–9., telefon: 212-1103, honlap: [www.fsze.hu/torok](http://www.fsze.hu/torok), e-mail: *fszek0204@fsze.hu*)

**LÁTVÁNYOS ÉS MEGLEPŐ.** — Túlzott-e Stefanovics Péter egy öt évvel ezelőtti kiállítás megnyitóján, amikor a XXI. század első évtizedét a „képi barbarizmus” korának nevezte? — tette fel a kérdést *Pataki Gábor* művészettörténész a Vízivárosi Galériában, *Stefanovics Péter* grafikus **Közös tér** című tárlatának megnyitóján. *Pataki* a kérdést rögtön meg is válaszolta: Nem, nem túlzott, amennyiben a különböző hordozókön szinte megállíthatatlan ütemben megjelenő és terjedő, látszólag sokszínű, valójában csapnivaló minőségű képek áradatára gondolunk.

Szerencsére a — február 3-ig látogatható — kiállításon bemutatott grafikai munkák és digitális nyomtatottak nem e fönt jellemzett „művek” sorát gazdagítják. *Stefanovics*, aki a digitális grafika magyarországi úttörője-



nek számít, rajzokat, festményeket és installációkat egyaránt készít, kifejezésmódját a klasszikus és avantgárd művészet határmezsgyéjén alakította ki.

— *Stefanovics* sohasem gondolkodik pusztán technikai kísérletekben — hangsúlyozta a művészettörténész. — A művein keltett feszültségek egyúttal a történelem és a társadalmi lét feszültségei, az emberi együttélés, az egzisztenciális létezés problémái.

Most kiállított digitális nyomatai kihasználják ennek az — alapvetően mozgékony — technikának a lehetőségeit: látványosak és meglepők.

A Vízivárosi Galéria tárlata február 3-ig, keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig látogatható. (1027 Kapás utca 55. Telefon: 201-6925, [www.vizivarosigaleria.hu](http://www.vizivarosigaleria.hu))

## Marczibányi Téri Művelődési Központ

• 1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A  
• Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885  
• E-mail: *marczi@marczi.hu*  
• Honlap: [www.marczi.hu](http://www.marczi.hu)

■ **MŰVÉSZET — GYEREK — NEVELÉS:** **FEBRUÁR 4., 9.00: II. konferencia.** A részvétel díjtalan!

■ **IRODALOM:** **FEBRUÁR 1., 18.30: Kex és Tea.** Kortárs irodalmi est (nemcsak középiskolásoknak). A Momentán Társulat vendége: *Háy János*.

■ **ZENE:** **Csángó csütörtök — Guzsalyas.** Minden csütörtökön 20 órától gyimesi és moldvai csángó táncból a Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. A **Calcutta Trió Indiai Zeneklubja.** Előadások minden hónap első hétfőjén 19 órai kezdettel. **JANUÁR 30., 17.00: Jótékonyági koncert velünk, értünk.** A Várasszuvola — Mozart operájának keresztmetszete. Közreműködnek *Medveczy Ádám* és az Operaház művészei. **FEBRUÁR 13., 15.00:** Richard Wagner: **A bolygó hollandi.** Václav Kaslik 1974-es operafilme magyar felirattal. A Richard Wagner Társaság rendezvénye. **FEBRUÁR 19., 20.00: Konzervatív akciócsoport.** Improvizatív zenei est, beszélgetéssel. Téma: a meglepetés. Vendég: *Rényi András*.

■ **CSALÁDI PROGRAMOK:** Minden vasárnap **Köketánc.** 1–7 éves gyerekeknek szóló, élő moldvai és gyimesi muzsikával kísért gyermek-tánc, ahol a népi gyermekjátékok sokaságával is megismerkedhetünk. **Minden hétfőn 9.00, 9.40, 10.15, 10.50, 11.30, valamint minden kedden és csütörtökön 9.00, 9.40, 10.15, 10.50: Diridongó** — Zenés foglalkozás apróságoknak (6 hónapostól 2,5 éves korig) és csepere-dőknek (2,5 éves kortól). Jelentkezés: *Donáth Zsuzsanna*, 06 20 546-5757; *dzsuzsi@chello.hu*. **JANUÁR 29., 10.30: :SZIAMARCZI! Motolla játszóház.** Gyurmázzunk, formázzunk! Tészta-kép és gyurmafigurák. Kézműves délelőtti várjuk a kisgyerekes családokat. **FEBRUÁR 5., 16.00: :SZIAMARCZI! Családi játszószombatok.** Zenei játszótér. Interaktív koncert gyerekeknek. A koncert után kreatív foglalkozást tart a Csipesz Alkotóműhely.

■ **GYEREKEKNEK:** **Gratitűműhely.** Kreatív alkotóműhely 9–14 éveseknek minden pénteken 16–18 óráig. **Arcképek és kép-arcok.** Alkotókedvű fiatalokat várunk, akik szívesen kalandoznának a művészet varázslatos világában, megismerkednének különleges képzőművészeti és kézműves technikákkal és eljárásokkal. **IQ-kuckó.** Innovatív gondolkodásfejlesztő program 5–12 éveseknek minden szerdán 16.30–17.15-ig. Információ és beiratkozás: *Agatics Katalin*, 06 70 708-4189; *iqkucko2@freemail.hu*. **Krabbeldeutsch** — Német nyelv kicsiknek. Játékos, mondókás, zenés, német nyelvű foglalkozás az aprónépek minden kedden 9.30–10.15-ig 1-3 éves korig, 16.30–17.15-ig az óvodás korosztály számára.

■ **ALKOTÓMŰHELYEK:** **Új agyagműhely** felnőtteknek csütörtökön 10–13 óráig. **Tűzőmánc-készítő műhely** szombaton 10–13 óráig. A kézműves műhelyekkel kapcsolatos felvilágosítás és jelentkezés: *Vadász Eszter*, 06 70 977-5689, *vadasz.eszter@marczi.hu*.

# Az improvizáció maga a szabadság

Játék és muzsika Dész Andrással



Dész András beleszületett a zenébe. Édesapja, Dész László Kossuth- és Liszt Ferenc-díjas dzsesszzenész, számos filmzene és népszerű dal szerzője. Andrást kiskorától az ütős hangszerek vonzották. Kezdetben világzenei és etnózenekarok tagjaként játszott szefárd-zsidó, balkáni és ír-kelta népzene, majd teljes odaadással a dzsessz felé fordult. Mint mondja, műsoraival szeretné ezt a kivételes műfajt fókuszba állítani, mert szerinte méltatlanul kevés szó esik a nagyszerű hazai dzsesszkoncertekről és -előadókról. Szívesebben lép fel kis klubokban, mint a Bartók Béla Nemzeti Hangversenyteremben, és úgy érzi, sohasem kellett megküzdenie híres papája árnyékával.

— Természetesen voltak nehézségeim amiatt, hogy édesapám kitűnő és közismert muzsikusként, de ez csak addig tartott, amíg sikerült bizonyítanom elsősorban magamnak, majd a kollegáimnak, hogy megállok a helyem a zenészvilágban — mondja a fiatal muzsikusként, akiről az is kiderül, hogy ezer szállal kötődik kerületünkhöz. Előbb az Aranka, később az Apostol utcában lakott, ahol szülei a mai napig élnek.

— A Marczibányi tér volt valamikor a dzsessz fellegrája, ahol apukám az *Interbrass* együttessel rendszeresen fellépett. Itt ismerte meg édesanyámat, így mondhatom: a Marczival kezdetektől jó a viszonyom.

Dész András azóta maga is rendszeres vendége a művelődési központnak, legközelebb február 5-én gyerekeknek tart zenésztársaival, Barcza Horváth Józseffel és Szabó Dániellel közös játékra és improvizációra épülő interaktív koncertet.

— Évek óta fellépek Szalóki Ági gyermekműsoraiban. Tőle sokat el lehet lesni, ráadásul Ági minket, zenészeket is bevon a közös játékba, éneklésbe. Emellett immár két kisfiú apukája is vagyok: Matyi három-, Misi egyéves.

**A Zenei játszótér című műsorral már tavaly is felléptek a művelődési központban.**

Az alapötlet az volt, hogy a gyerekekkel közösen felépítsünk egy mesét. A műsor lényege az improvizáció, hiszen dzsesszzenészek lévén ez izgat minket, ez a zenénk fő mozgatórugója. Magyarországon a gyermeknevelésben, sajnos, nem kap kellő hangsúlyt az improvizáció, holott az nemcsak a zenében, hanem az emberi kommunikációban is hasznos lehet: kellő nyitottsággal és kockázatvállalással, a másokra való odafigyeléssel számos helyzetet és váratlan akadályt meg lehet oldani. Az improvizáció maga a szabadság. Nem véletlen, hogy a dzsessz sokáig tiltott, de legalábbis nem támogatott műfaj volt Magyarországon. Érdekes, hogy ez a lefojtottság még a mai gyerekeken is érezhető. Én legalábbis még több interakciót és együttműködést szeretnék kihozni belőlük a mostani koncerten.

**Tanulható az improvizációs készség?**

Aki ezt a zenében gyakorolja, az az élet más területein is tudja alkalmazni. Ebben tudunk talán segíteni a gyerekeknek, miközben mi magunk is rengeteget tanulhatunk tőlük. Ők a frissességet, az előítéletmentes nyitottságot, a játék felhőtlen élvezetét adják, mi meg azt, amit megtanultunk arról, hogyan lehet mindezt átültetni a zenébe — dallammá, harmóniává, ritmussá.

**A gyermekműsor mellett a havi rendszerességgel jelentkező Konzervnyitó Akciócsoport tagjaként is fellép a művelődési központban.**

Tavaly szeptemberben költözött át a program a Fonóból a Marczibányi térre. Annyiban hasonló a két műsor, hogy itt is kiemelkedő szerepet kap az interakció, itt is fontos számunkra a közönség együttműködése. Minden alkalomra kitalálunk egy témát, amihez hívunk egy vendéget, és amihez zeneszámokat komponálunk. Így minden est a várhatóan izgalmas beszélgetés mellett egyben ősbemutató is. Mindig törekszünk arra, hogy a meghívott vendéggel igazi párbeszéd alakuljon ki, ami azt jelenti, hogy ő is kérdezhet minket, illetve a közönség soraiból is bárki felteheti kérdését. A beszélgetést pedig játékosan oldja és tagolja a muzsika. Nagyon örülök annak, hogy sikerült itt egy olyan kis közösséget teremtenünk, ahová visszajárnak az emberek, mert úgy érzik, kapnak valami fontosat.

PÉTER ZSUZSA

**Február 5., 16.00: Zenei játszótér** — interaktív koncert gyerekeknek. A Konzervnyitó Akciócsoport legközelebbi bevetései: **Február 19., 20.00: A meglepetés.** Vendég: Rényi András. **Március 18., 20.00: Nem félünk a kortárstól!** Vendég: Rácz Zoltán. **Április 2., 20.00: Jazz és bor.** Vendég: Heimann Zoltán. **Május 21., 20.00: A mese.** Vendég: Berecz András.

**HUMORPERCEK.** Február 19-én 15 órai kezdettel láthatja a közönség a Klebelsberg Kultúrkúria által meghirdetett amatőr humorista-pályázat döntőjét. A zsűri tagjai: *Maksa Zoltán* humorista és *Litkai Gergely* humorista, a Dumasínház és a Comedy Central főszerkesztője.

A döntőre a belépés ingyenes. Ezt követően 19 órakor kezdődik a **Humorpercek** gálaműsora, amelynek keretében átadják a szerzői és az előadói kategória döntőseinek díjait. A műsorban a jelen és a jövő humoristái együtt lépnek színpadra. Közreműködnek az amatőr humoristáknak szóló pályázat nyertesei, Litkai Gergely, *Hadházi László* és *Beliczai Balázs*, a Dumasínház fellépői, valamint *Maksa Zoltán*, aki a **Best of Maksa** című műsorát hozza el Hidegkútra. *Maksa Zoltán* műsora. Jegyár: 2000 Ft.

**CSIPETNYI EURÓPA.** Egy csipetnyi Európa — *A Taste of Europe* címmel nyílt kiállítás a Magyar Mezőgazdasági Múzeumban. A tárlaton kilenc európai ország legjellemzőbb élelmiszerét ismerhetjük meg közelebbről, ugyanakkor sokat tanulhatunk a nemzetek közötti különbségekről is. Bár az országok más-más terméket választottak bemutatásra, a motivációjuk hasonló volt. Hagyomány, büszkeség, szimbólumok; tudás és export — valamennyi országnál ezek voltak a választás fő kiindulópontjai. Miért fontos Csehország számára a sör? Miért a halat mutatja be Skócia — mint a nemzet legfontosabb élelmiszerét? És miért választottuk mi, magyarok a gabonát?

A projektben részt vevő múzeumok és választott termékeik: Észt Nemzeti Múzeum, Észtország: burgonya; Magyar Mezőgazdasági Múzeum, Magyarország: gabona; Munkamúzeum, Svédország: tej; Munkások Múzeuma, Dánia: sertéshús; Országos Mezőgazdasági Múzeum, Cseh Köztársaság: sör; Portimãoi Múzeum, Portugália: olívaolaj; Skót Halászati Múzeum, Skócia: hal; Szlovén Múzeumi Múzeum, Szlovénia: méz; Werstasi Finn Munkamúzeum, Finnország: kenyér.

A programról bővebben a [www.atasteofeurope.eu](http://www.atasteofeurope.eu) honlapon olvashatnak az érdeklődők (1146 Városliget, Vajdahunyadvár, [www.mezogazdasagimuseum.hu](http://www.mezogazdasagimuseum.hu)).

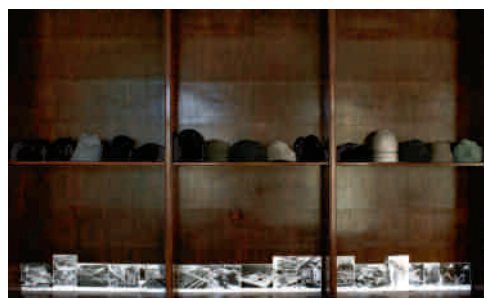


## Új kiállítóhely a Vérhalom utcában

A Blood Mountain Foundation budai villája vámpirkastély is lehetne neve alapján, ám annál még izgalmasabb hely: a főváros egyik új kulturális találkozóhelye a Vérhalom utcában. A kortárs művészeknek teret adó barokkos épület ablak a nagyvilágra. Elsőként *Diano Hernández* kubai származású, Düsseldorfban élő képzőművész alkotásai lakták be a különleges teret. Az „a kiss, a hat, a stamp” című tárlat január végéig látogatható, előzetes időpont-egyeztetés után.

— A művészet egyszerű! — biztatott a mellettem helyet foglaló *Soós Tamás* festő. Ő is arra az angol nyelvű előadásra érkezett, amit *Diango Hernández* kubai származású művész tartott a Vérhalom utcai villában kedden este. A Düsseldorfban élő *Diango* tisztán és meggyőzően mesélt korábban bemutatott, illetve Budán kiállított alkotásairól. Utóbbiak három hét alatt készültek el. Nevetve mesélt *Diango* arról, hogy *Angelina Jolie*-t szerencsésen 'beelőzte' Csepelen, ahová azért ment, hogy a helyi gyárban régi tárgyakat keressen. A híres filmszínész is ezekért látogatott oda egy nappal később. Az ő alkotásában — Magyarországon forgatott filmjében — azonban elégették az itt szerzett relikviákat.

*Diango* használati tárgyakból készíti újakat. Mostani kiállításán például neoreneszánsz asztallábakat fektetett a parkettára, amely *Brancusi* zsílvásárhelyi Végtelen oszlopát idézte meg. Együtt dolgozott *Fazekas Valéria* kalapkészítővel. A különleges fekete és szürke árnyalatú fejedők megálmódója szerint *Diango* és ő ugyanazt a nyelvet használják: mindketten szívesen alkalmaznak visszatérő formákat, így például a kört, de szeretik a szimmetriát vagy a sorolást, aminek része lehet a hiba is.



*Niklai Judit*, az alapítvány vezetője lapunknak elmondta, hogy külföldi munkái során ismerte meg a kubai művészt, akit egyéves váromlás után sikerült megszereznie a magyar közönségnek. Az elismert alkotó munkáit sok helyen bemutatták már, többek közt Londonban, Münchenben és New Yorkban, de kiállított a Velencei Biennálén is. Az alapítványnak fontos, hogy hazai kulturális intézmény legyen. Éppen ezért a meghívott művészek témája mindig Budapest lesz — hangsúlyozta *Judit*, aki ausztrál iparművész élettársával bejárta a világot, és a közelmúltban költözött haza Londonból. Korábban a kínai Beijing Repülőtér tervező *lord Norman Foster* művészeti tanácsadójaként dolgozott. Mint mondta, fontos volt számukra az is, hogy ne Pesten nyissanak egy sokadik lakásgalériát, hanem gyerek-kora színhelyére, a Rózsadombra varázsoljanak egy 'villányi' kultúrát. Az alapítvány kurátorai nemzetközileg elismert szakemberek: *Todd Bishop*, a New York-i MoMA munkatársa, a részben magyar származású *Edwin Heathcote*, a Financial Times építészkritikusa és *Pigniczky Réka*, az Amerikában született, most ugyancsak a második kerületben élő újságíró és dokumentumfilm-rendező.

A Blood Mountain Foundation oktatással is foglalkozik. Képzett tanár — *Váradi Panni* muzeológus — tart előadásokat magyar és angol nyelven (hattól tizenkét éves korig) gyerekeknek. A diákok az alapítvány rezidensprogramjában meghívott művésszel is mindig találkozhatnak. Februárban az albán származású, Ausztráliában született művész, *Asim Memishi* érkezik Magyarországra, hogy Budapestről gondolkodjon, alkosson a budai villa termeiben. Műveit márciusban láthatja majd a közönség.

—NZSA—

A kiállítást előzetes bejelentkezés alapján tekinthetik meg, tel.: 36 30 415-2123, [www.bloodmountain.org](http://www.bloodmountain.org).



## Szent Balázs almája

„Ha fénylik a gyertyaszentelő, / A szűrdet vedd elő” — tanácsolták dédapáink, amikor verőfényes idő volt Gyertyaszentelő Boldogasszonykor (február 2.). Ha csorgott az ereszt, tudták, odébb van a kikelet. Amikor a csapatostól megjelenő madarak vizet ittak a keréknyomból, a tapasztaltak összevágták a venyigét, mert tisztában voltak vele, hogy elkel még a melege. Dédanyáink úgy tudták, ha a medve vagy a borz meglátja az árnyékát, akkor visszabújjik, mert még legalább negyven napig tart a tél. Zord időre számítottak, ha a napsugarak „játsoztak” a szobában. „Amennyire besűt, annyira porzik még a hó” — könyvelték el. „Gyertyaszentelő hidege, kora tavasz hírnöke” reménykedtek a budai falvakban is, amikor fagyott. Mások aszályra számítottak, ha a jég keményen tartotta magát, azaz nem olvadt.



Szent Balázskor (február 3.) kicsi gyerekeket is vittek a templomba, Balázs-áldásra. Miközben a pap keresztbe tett gyertyát tartott a torokgyík ellen fohászkodók arca elé, a szent közbenjárását kérte, hogy elkerüljék a veszedelmes kórt. Némelyek almát szenteltettek a torokbajok védőszentjének tiszteletére, hittek ugyanis abban, hogy Szent Balázs almája megóvja őket a betegségtől. Gabonatermesztő dédapáink zsebükben pár szem búzával imádkoztak a jó termésért. Hazatérve a gabonát állataik elé szórták, hogy azok egészségesek legyenek.

P. Cs.

## Emlékezés a civil áldozatokra

A Nemzeti Emlékhely és Kegyeleti Bizottság február 11-én 11 órakor a II. világháború civil áldozatai előtt tisztelgő ünnepségre várja a II. kerület lakóit. Az emlékezés helyszíne a Farkasréti temető 19/1-es parcellája, amely a Margit körúti Regentház, valamint a Fő és Vitéz utca sarkán felrobbant épületek romjai között életüket vesztett áldozatok sírhelye.

## Szűz Mária lourdes-i megjelenése

A dél-franciaországi Lourdes-ban egy szegény munkáscsaládból származó kisleány, Soubirous Bernadett 1858. február 11-én rőzsét gyűjtött a folyó partján, amikor egy ragyogó szépségű hölgy jelent meg neki. A tanulatlan, akkor még olvasni sem tudó kislány nem ismerte fel a jelenésben Szűz Máriát. Amikor elmondta látomását, eleinte senki sem hitt neki. Sok megpróbáltatásban, megáláztatásban volt része — nemcsak neki, hanem a családjának is. A február 25-i jelenéskor a Szent Szűz felszólította Bernadettet: „Igyál és mosdjal meg a forrásból, és egyél a füvekből, melyek ott teremnek.” Mivel a gyermek semmit nem látott, a malompatához sietett, de a „szép hölgy” megállította: „Ne menj oda! Én neked nem azt parancsoltam, hogy a Gave folyamból igyál, hanem azt, hogy ebből a forrásból meríts.” És a Szűz a barlang egyik száraz szögletére mutatott. A kislány a jelzett helyre ment, ott kézzel kaparni kezdte a földet, amely egyre nedvesebb lett, és lassan vékony sugárban víz kezdett folyni.



1. LOURDES. — La Grotte.

Lourdes-ban az első csodálatos gyógyulások már a jelenés napjaiban bekövetkeztek. Ennek ellenére hadjárat indult mind Bernadett, mind pedig a forrás ellen. Rendőrségi eljárások, a barlang betömése, korlátok felállítása, tiltások stb. következtek. A lourdes-i forrás vize ma is buzog, és gyógyít. A víz összetételét már sokszor megvizsgálták. Az eredmény mindig ugyanaz: normális ivóvíz. Lourdes-ot évente 3–4 millió zarándok és sok százezer beteg keresi fel, sokan egészségüket — és még többen hitüket — visszanyerve, hitükben megerősödve térnek meg a zarándoklatról.

II. János Pál pápa 1992-ben rendelte el, hogy február 11-e a **Betegek Világnapja** legyen.

A Betegek Világnapjához kapcsolódóan több templomban van lehetőség a betegek kenetének felvételére. A betegek kenete nem utolsó kenet, hanem támogató, megerősítő szentség, amelynek kiszolgáltatását idős korban érdemes kérni, vagy betegségben, elesettségben.

**A PASARÉTI PÁDUAI Szent Antal Templomban** február 2-án 17.30-kor közös ünnepi zsolozsma a környéken élő szerzetesekkel, 18 órakor ünnepi szentmise, gyertyaszentelés. A Betegek Világnapján, **február 11-én** 12 órakor ünnepi szentmise és a betegek kenetének ünnepélyes kiszolgáltatása. **Február 13-án** a 18 órai szentmisét követően a Szent Antal kórus ad spirituálé-hangversenyt *Ébner László* vezényletével.

**A KÁJONI János Ferences Közösségi Házban** február 7-én 19 órakor *Nemeshegyi Péter* jezsuita szerzetes tart előadást „Született Szűz Máriától” címmel. **Február 10-én** 20.15-től a **Szülő-suli** című sorozat keretében *dr. Kemény János* tart előadást a szertetteltjes fegyelmezésről.

**A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** február 6-án és 13-án 9.30-kor kezdődik az istentisztelet. Gyülekezeti bibliaóra szerdánként 18 órakor van, a **február 9-i** bibliaórát *dr. Hegedűs Loránt* püspök tartja. Az ifjúsági bibliaóra szombatoként 17 órakor kezdődik. **Február 11-én** 10–12 óra között baba-mama-kör. *Váradiné Osváth Ilona* „Magyar kötény” című hímezési kiállítása **február 20-ig** tekinthető meg a hittanteremben a gyülekezeti alkalmakhoz kapcsolódóan. Elérhetőségek: 06 30 289-9415 és 326-5629, [hegedus.cimbalom@freemail.hu](mailto:hegedus.cimbalom@freemail.hu)

**A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN** február 2-án (Gyertyaszentelő Boldogasszony napján) a Találkozás ünnepén 8

órákor az utrenye, 9 órakor ünnepi Szent Liturgia a gyertyák megáldásával. A Szent Liturgia végén a betegek kenetének csoportos kiszolgáltatására kerül sor. **A Görög Gödörben** (a Káplár utca és a Pengő köz sarkán) **február 3-án** 18 órától a Filmklub keretében a *Bálnalovas* című film tekinthető meg. A filmklub nyitott minden érdeklődő számára. Elérhetőségek: I., Fő utca 88. Tel.: 201-9294, sürgős esetben: 06 30 403-0210. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30–18.00. Honlap: [www.gorogkatbuda.hu](http://www.gorogkatbuda.hu)

**A Szent Ferenc Sebei Templomban** (1011 Fő utca 43.) **január 29-én** 17 órakor *Paskai László* bíboros mutat be ünnepi szentmisét az emlőbetegek védőszentje, Szent Ágota tiszteletére, imádkozva a daganatos megbetegedésben szenvedők gyógyulásáért.

**RAOUL WALLENBERG-DÍJ A BUDAI SÓFÁRNAK.** Január 17-én, a Páva utcai Holokauszt Emlékközpontban átadták a Raoul Wallenberg-díjat; azt az elismerést, amely a holokauszt idején több tízezer embert megmentő svéd diplomatáról kapta a nevét. A díjat idén *Csillei Béla* tanárnak, *Orián Géza* szociális munkásnak és a *Budai Sófár* című újság szerkesztőségének ítelték oda. A több mint tíz éve megjelenő Budai Sófár küzd az antiszemitizmus ellen, visszaemlékezéseket közöl a holokausztról, így járulva hozzá ahhoz, hogy a fiatalok — és az idősebb generációk is — jobban megismerjék a vészidőszak történéseit. A díjat *Sárosi Viktória*, az újság főszerkesztője vette át.

## Egyházi bálók

■ **A Pasaréti és az Országúti Ferences Plébániák** közös farsangi bált rendeznek **február 5-én** szombaton 16 órától a Mórincz Zsigmond Gimnáziumban. Program: 16.00: Gyerekkar, Inea bűvész előadása. 17.00: *Radványi Balázs* műsora, közreműködik *Balog Péter* és *Borzák Kamilla* — Dalnokklub, Kultúrkúria, 18.00: Jelmezbál. 19.30: *Láng Zsolt* polgármester és a plébánosok köszöntői, nyitótáncok. 19.50: Közös keringők. 20.00: Az FKB közreműködésével élő zene és tánc, táncbál. 2.00: Zárás.

A bál egész ideje alatt büfé áll rendelkezésre. Lesz továbbá teaház, játéktér, valamint borkóstoló is, ahol neves magyar borok kóstolójára lehet kupont váltani.

■ **A Bécsi kapu téri Evangélikus Egyházközség farsangi bálja február 5-én** 15.30 órakor kezdődik a Budavári Önkormányzat aulájában (1014 Kapisztrán tér 1.). Program: 15.30: Megnyitó, énektanulás. 16.00: Jelmezesek játékos felvonulása. 17.00: Ki kopog? Kacagtató koncert Égből pottyant Levente Péterrel. 18.30: Tombolanyeremények sorsolá-

sa. 19.00: Táncbál. A gyülekezet ifjúsági munkájának támogatására. A bálon köszönettel fogadják az önkéntes adományokat.

■ **A Budai Református Egyházközség** jótékonyági bálját **február 26-án** rendezik a Budavári Önkormányzat aulájában (1014 Kapisztrán tér 1.). Jegyrendelés a lelkeszi hivatalban (1011 Budapest, Szilágyi Dezső tér 3.), valamint az [info@gyulekezet.hu](mailto:info@gyulekezet.hu) címen.

■ **A Budai Egyházközség bálja március 5-én** 19 órakor kezdődik a Mórincz Zsigmond Gimnáziumban.

## A Városrendészet érvényt szerez a szabályoknak

Hamarosan a szokottnál is nagyobb erővel kezd meg a Városrendészet a bevásárlóközpontok környékének ellenőrzését. Éjjel és hétvégén sem lesz kibúvó a hangoskodóknak, az italozóknak és a szabálytalanul parkolóknak.

A Városrendészeti Csoport Közterület-felügyelete már januárban a bevásárlóközpontok környékére összpontosítja erőit. A legtöbb panasz és bejelentés a Mammút I–II, a Rózsadomb Center és a Rózsakert Bevásárlóközpont vonzáskörzetéből érkezik. Nem csoda, hiszen a környéken szabálytalanul parkolók vagy az utcán hangoskodók sokak életét keserítik meg: — A közterület-felügyelők éjjel és hétvégén is szolgálatban állnak ott,

ahol a leginkább szükség van rájuk — mondta el *Vajthó Gábor*, a Városrendészet vezetője. Kiemelte, hogy a lakossági bejelentések nem alaptalanok, hiszen aki mostanában járt már valamelyik bevásárlóközpontnál, láthatta, hogy ismét milyen gondot okoznak a szabálytalanul parkolók.

Hamarosan azt is megoldják, hogy folyamatos ügyelet legyen a Lövőház utca sétálóutca szakaszát lezáró kapuk kezelésére, és ne kelljen hétvégére leengedni a sorompót. (Az autósok ugyanis a tilalom ellenére behajtanak a sétálóutcaba, ha látják, hogy szabad az út.) A csoportvezető azt is elmondta, hogy közterületi ügyekben a lakossági tájékoztatásra is nagyobb hangsúlyt fognak fektetni.

**AUTÓRONGÁLÓT FOGTAK.** Több napos megfigyelés eredményeként a II. kerületi Rendőrkapitányság Gépjárműves Csoportja január 14-én éjjel elfogott egy férfit. A 35 éves elkövetőt azért keresték, mert tavaly ősz óta rettegésben tartotta a Pasaréti út környékén parkoló autósokat azzal, hogy az elmúlt hónapokban mintegy száz autót karcolt össze, köztük 15 nagy értékű személygépkocsit. A rongálót a rendőrség és a polgárőrök közös akcióban keresték. Az együttműködés meghozta a várt eredményt, és a férfit rövid üldözés után elfogták.

## Megállj a közterületek károsítóinak

A Városrendészet a közterületek tisztaságának megőrzése és a zöldterületek védelme érdekében is vállal feladatot. A közterület-felügyelők határozottan lépnek fel azok ellen, akik a szelektív hulladékgyűjtő környékét összekeverik a szemétkerakóval. Ahol szükséges, ott kihelyezett kamerákkal akár több napon keresztül figyelik a helyszínt, hogy kiderüljön, ki is a hanyag személtelő. Az építkezések körül is gyakrabban tartanak ellenőrzést a járőrök, ugyanis nem ritka, hogy az építési törmelék sem a lerakóban végzi, hanem valamelyik erdőszélén, és a munkaterületről távozó teherautók kerekeinek letisztításáról is sokszor megfeledkezik a fuvaros, ami miatt

koszos és balesetveszélyes lesz az útburkolat. *Vajthó Gábor*, a Városrendészeti Csoport vezetője elmondta, hogy a parkok ellenőrzéséről továbbra sem feledkeznek meg, és az ebtartás szabályainak betartására is hangsúlyt fektetnek. Jelezte, hogy hatékonyabb együttműködést kötöttek a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.-vel (FKF). Kölcsönösen értesítik egymást, ha a közterületet érintő szabálysértést tapasztalnak. Az FKF-fel arról is tárgyalnak, miként lehetne a lomtalanításkor jellemző, olykor kaotikus állapotokon javítani, és szigorúbb közterület-felügyelői felügyelet mellett a lomok szétszórásának elejét venni.

**ZÖLD SZÁM CSAK VONALAS KÉSZÜLÉKRŐL.** A Városrendészeti Csoport felhívja a lakosság figyelmét, hogy a szervezet 06 80 204-965-ös „zöld” számát kizárólag II. kerületi címre bejegyzett vonalas telefonról lehet ingyenesen tárcsázni. Kerületen kívüli vezetékes hálózatról és mobiltelefonról egyáltalán nem működik a rendszer.

■ **Betörések.** Hengerzártöréssel jutott be az Őzgida utca egyik lakásába egy ismeretlen tettes január 8-án. A Kapás utcában egy lakásba pedig az ablakon keresztül hatoltak be, készpénzt és okmányokat tulajdonítottak el. A Bükkfa utcában is betörték január 9–10. között. Az erkélyajtón keresztül jutott be az ismeretlen elkövető január 14-én a Felső Zöldmáli út egyik lakásába, majd onnan laptopot tulajdonított el. Tárolókat törtek fel január 13. és 14. között a Törökvész úton ismeretlenek, akik 220 ezer forint értékben vittek el szerszámokat és tisztítószereket. Január 15-én a Hűvösvölgyi út egyik lakásából készpénzt, a Csalán utcából pedig az erkélyajtó befeszítése után ékszereket vitt el a betörő. A teraszajtó befeszítésével jutottak be január 18-án az Őzgida utca egyik lakásba, majd onnan ékszereket loptak 300 ezer forint értékben.

■ **Feltörték** egy autót január 10-én a Felhévizi utcában. A kocsiból 150 ezer forintot érő laptopot tulajdonítottak el. Az autóban hagyott laptopért és műszaki cikkekért törtek fel egy gépkocsit január 11-én a Nagybányai úton. Január 12-én a Bimbó úton betörték egy autót hátsó ablakát, az elkövető 250 ezer forintnyi értéket vitt el az autóból. Aznap a Patakhelyi úton is feltörték egy személygépkocsit, és elvitték belőle a helymeghatározó készüléket.

■ **Elloptak** egy 2 millió forintos autót január 7. és 8. között a Frankel Leó úton. Az Érmelléki utcából január 9. és 12. között veszett nyoma egy 2,5 millió forintot érő személyautónak. Január 14-én a Kitaibel Pál utcából loptak el egy 2,7 milliós gépkocsit, este pedig a Hűvösvölgyi útról tűnt el egy 3,5 milliós autó. A Kapás utcából egy 3 milliós autót loptak el január 16. körül.

**II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG:** 1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10., tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail: 02rk@budapest.police.hu

## Hívja körzeti megbízottját!

A II. kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai várják a lakossági bejelentéseket és a közbiztonsággal kapcsolatos észrevételeket.

|               |                                   |                |
|---------------|-----------------------------------|----------------|
| ■ I. körzet   | Gyarmati Tibor r. főtörzsőrmester | 06 20 329-9541 |
|               | Dupcsák Viktor r. főtörzsszázlós  | 06 20 249-1362 |
| ■ II. körzet  | Bagócsi Gábor r. zászlós          | 06 20 240-1248 |
| ■ III. körzet | Szondi Gergő r. őrmester          | 06 20 243-6941 |
| ■ IV. körzet  | Dollenci Gábor r. őrmester        | 06 20 322-8635 |
| ■ V. körzet   | Nagy Zsuzsanna r. őrmester        | 06 20 298-8255 |
| ■ VI. körzet  | Porcsin Csaba r. törzsőrmester    | 06 20 290-1611 |

|                |                                   |                |
|----------------|-----------------------------------|----------------|
| ■ VII. körzet  | Nyul Péter r. őrmester            | 06 20 325-6777 |
| ■ VIII. körzet | Jurcsisin Miklós r. őrmester      | 06 20 241-9432 |
| ■ IX. körzet   | Gombita Gergő r. őrmester         | 06 20 279-3156 |
| ■ X. körzet    | Csemer Tibor r. főtörzsőrmester   | 06 20 273-9481 |
| ■ XI. körzet   | Köntös Norbert r. főtörzsőrmester | 06 20 952-3838 |
| ■ XII. körzet  | Homa Tibor r. törzsőrmester       | 06 20 276-0375 |

Ügyelet: 346-1800 vagy a 42-135-ös mellék. Körzeti megbízotti alosztályvezető: 346-1825. A lakóhely szerinti körzetekről a rendőrség ad felvilágosítást, illetve a [www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu) oldalon található információ.

# Folytatódik a Hárs-hegyi erdők megújítása

Az erdészet idén a hegy Kis-Hárs-hegy felőli oldalán végez munkálatokat, januártól várhatóan márciusig. A kitermelt fákat a helyi lakosság vásárolhatja meg.

A Budai-hegység egyik leglátogatottabb látványossága a védett természeti értékekben gazdag Hárs-hegy. Két kilátó, sífutó utak és kiterjedt gyalogúthálózat várja a kirándulókat. Az erdő őrei azonban minden alkalommal fontosnak tartják megjegyezni: ha az unokáink számára is szeretnénk megőrizni ezt az értéket, nemcsak a kilátókat és sétautakat kell karbantartani, illetve megújítani, hanem az erdőket is.

— A Pilisi Parkerdő Zrt. a leginkább természetközeli erdőfelújítási módszert alkalmazza a Hárs-hegy környékén is, az úgynevezett szálalásos erdőművelést — tájékoztatott Lomniczi Gergely, az erdészet kommunikációs vezetője. Lomniczi elmondta, hogy a terület a látogatók által frekvenciált természetvédelmi terület, ezért is igényel különös gondoskodást.

A szálalás a természetes folyamatok modellje. A szálalásos erdőművelés során egy ökológiailag stabil erdőtársulás jön létre, amely nemcsak a fokozott légszennyezésnek, hanem az éghajlati szélsőségeknek is ellenáll. Lényege, hogy koruktól vagy állapotuktól függően az



arra megérett fákat csak kis foltokban — szá-lanként — emelik ki a többi egyed közül, így egyrészt nem lesz feltűnő a hiányuk, másrészt a helyükön természetes újjulat fejlődhet, ami ellenállóbb, és hamarabb nő, mint az ültetett növényzet.

Ezzel megvalósul a fenntartható erdőgazdálkodás másik fontos eleme: az, hogy vegyes korösszetételű erdő alakul ki. Sok helyen az okoz gondot, hogy az erdő egyszerre öregszik, így pótlása nehezen oldható meg (többnyire nagyobb mértékű favágással és facsemeték ültetésével).

Lomniczi Gergely elmondta, hogy a II. kerületi Hárs-hegy a nagy területű szálalás egyik mintapéldája. A 300 hektáros területet 5 tömbre osztották fel a Budapesti Erdészet szakemberei, az egyes tömbökben pedig évente termelnek ki fát. Idén a hegy délkeleti, Kis-Hárs-hegy felőli oldalán végeznek munkálatokat, januártól várhatóan márciusig. A kitermelt faanyag 90 százalékát a helyi lakosság tűzifaként vásárolhatja meg, ezzel is csökkentve a szállítással járó környezetterhelést. Aki szeretne a Hárs-hegyi megújuló természetbarát tűzifából vásárolni, a Budapesti Erdészethoznál jelezheti igényét a 391-0540-es telefonszámon.

SZG

**MESÉK A MÁSODIKRÓL**

**REMETÉK KINCSE**

ÍRTA ÉS RAJZOLTA: VARGASDY IVÁN

**LEGENDÁS IDŐK NYOMAIT ŐRZI A HÁRS-HEGY ÉS KÖRNYÉKE. A XIV.-XVI. SZÁZAD KÖZÖTT ITT VIRÁGZÓ PÁLOS KULTÚRÁRÓL TÖBB LELET IS TANÚSKODIK;**

**KALYHACSEMPE TÖREDÉK PÁLOS SZERZETES ALAKJÁVAL.**

**FEJLETT MŰVÉSZI ÉRZÉKRE VÁLL DÉNES TESTVÉR MUNKÁJA, AKI 1484 - TŐL 1488 - IG KÉSZÍTETTE EL**

**A PÁLOS REMETÉK SZELLEMISSÉGÉT ŐRZŐ KINCSEK A BUDAPESTI TÖRTÉNETI MÚZEUMBAN TEKINT-HETŐK MEG.**

**REMETE SZENT PÁL SÍREMLÉKÉT.**

**BOLTOZATI ZÁRÓKÖ.**

# Akadémia Park: fókuszban a közlekedés

**A környéken lakók nyugalma érdekében csak a Hűvösvölgyi útról lehetne behajtani gépkocsival a tervezett Akadémia Parkba. A cél az, hogy a 12 hektáros terület 80 százaléka mindenki számára látogatható, illetve közparkként használható legyen.**

Az építető SCD Pasarét Kft. korábban vállalta, hogy a lakosság minél szélesebb körű tájékoztatása érdekében szakértői fórumokat tart — az irodai, sport- és rekreációs, valamint szolgáltató és kereskedelmi funkciókat ellátó — Akadémia Parkkal kapcsolatos elképzeléseiről és a beruházás aktuális állásáról. Az újabb, tematikus tájékoztatót január 13-án rendezték a Marczibányi Téri Művelődési Központban, ahol a tervezők a környék közlekedésének várható alakulásáról beszéltek, majd a lakossági felvetésekre is válaszoltak. Az érdeklődők kivétikön tekinthették meg a kerületi szabályozási terv (KSZT) tervezett módosítását alátámasztó közlekedési tervek és a jövőbeli forgalmat modellező animációkat.

Nagy Béla tervező — a Mű-Hely Zrt. vezérigazgatója, aki az önkormányzat megbízásából a területre vonatkozó szabályozási tervet készíti — elmondta, hogy a tervek azt a keretet határozzák meg, amelyhez az építetőnek és az Akadémia Park tervezőinek majd alkalmazkodniuk kell. A volt katonai objektumra olyan szabályozást készítenek, amely az eddig zárt egységet a város szerves részévé teszi — úgy, hogy az illeszkedjék a környezethez. A tervező hangsúlyozta: az önkormányzat kikötése, hogy a területen lakások nem épülhetnek. Mint mondta, a fejlesztők célja is az, hogy a 12,6 hektárnyi terület 80 százalékát — amely nagyrészt nyitott parkként működne —, bárki használhassa, és a zöldfelület a lehető legnagyobb legyen. A tervező felhívta a figyelmet arra, hogy a felszín felletti beépítettség mértéke nem lehet nagyobb



a környéken jellemző 35 százaléknál, és az épületek magasságának is illeszkednie kell a környező épületekhez. Ehhez a Kadétskola gerincmagasságát vették alapul.

Szegő János, a KSZT-t alátámasztó munkárszeket és a területre vonatkozó közlekedési hatástanulmányt készítő Közlekedés Kft. termelési igazgatója elmondta: a beruházással egy időben a környék úthálózatának azon fejlesztései is megvalósulnak, melyeket a főváros és a kerületi önkormányzat már régóta szorgalmaznak, de eddig nem volt hozzájuk elegendő forrás. Ilyen a Kuruclesi–Budeniz út átmenő forgalmának megszüntetése, valamint a Budakeszi és Hűvösvölgyi utak találkozásánál a balra — azaz Hűvösvölgy irányába — fordulási lehetőség megteremtése. Szegő János beszámolója szerint a Hűvösvölgyi úton közlekedő villamoscsalád kiegészülhet az 59-es villamossal, amely így Farkasrétről egészen a Kelemen László utcáig közlekedik majd. A Kelemen László utcai híd kiszélesítése és felújítása is megtörténhet; a híd a Pasaréti tér irányából érkezők számára kanyarodó sávval bővül.

Az Akadémia Parkkal kapcsolatban Szegő elmondta, hogy a létesítmény gyalogos- és gépkocsiforgalmat egyaránt vonz majd, de az előzetes közlekedési hatástanulmány alapján megállapítható, hogy a park nem okoz fennakadást vagy kezelhetetlen forgalmat — sem a közúti, sem pedig a tömegközlekedésben. En-

nek oka, hogy az úthálózat korszerűsítésével nagyobb lesz az áteresztőképesség, és bővül a tömegközlekedés is. Az utak és a forgalmi rend kialakításában a legfontosabb elv az volt, hogy a személyautók a Hűvösvölgyi úton két — a többi kereszteződéssel összehangoltan működő, lámpás csomóponttal összekötött — bejáraton keresztül jussanak el az irodaépületek alatti mélygarázsokba, illetve, hogy a környező utcákat ne terhelje a forgalom. Ennek érdekében a gépkocsiknak bejáratot nem nyitnak sem a Riadó, sem a Hidász utca felől, a parkba pedig külön szervizút biztosítja majd a bejutást. A Lotz Károly utca és a Hidász utca között lévő eddigi szervizutat a helyben lakók igényeinek megfelelően vagy megszüntetik, vagy csak számukra teszik használhatóvá. Itt a háztól távolabb kerül az út. A város felől érkezőket kiszolgáló sáv megépítésével megszűnik a Hidász utca „menekülőút” jellege: azok, akik a belváros felé igyekezve ezen a mellékúton próbálták kikerülni a Budagyöngye előtt feltorlódó tömeget, már nem fognak erre kanyarodni. A park Hidász utcai oldalán a telekhatár 40 méterrel lesz beljebb, ezzel egy széles zöld sáv létesül az utca és a park között. Mindez arra is lehetőséget biztosít, hogy a jelenlegi autótutat — amely továbbra is egy-egy forgalmi irányban lesz használható — akár három méterrel a park irányába helyezték át, eltávolítva a közúti forgalmat a lakóépületektől. A hatályos jogszabályi előírások szerint a beruházónak megközelítőleg háromezer parkolóhelyet kell építenie, bár a szakértők becslése szerint ezt a kapacitást vélhetően nem fogják kihasználni. Szegő János arról is tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a háromezer parkoló részeként — terepszint alatt — 250 P+R parkolót is kiépítenek, de a parkon belül a felszínen nem lehet majd gépjárművel közlekedni és parkolni sem. Kivételt ez alól csak a tűzoltóság és a mentők képeznek.

SZEG

## Ki szolgáltatja a gázt?

A Magyar Energia Hivatal felfüggesztette az Emfesz Kft. földgáz-kereskedelmi működési engedélyét 2011. január 13-tól, és meghatározta, hogy az adósságai miatt ellehetetlenült gázcég ügyfelei melyik egyetemes szolgáltatóhoz kerüljenek, mielőtt újabb szerződést kötne a 90 napos időszak után.

Január 13-tól a Tiszántúli Gázszolgáltató Zrt. (Tigáz) látja el a működési engedélye szerinti Főgáz Zrt. szolgáltatási területén lévő, így a második kerületben is, az egyetemes szolgáltatásra jogosult volt Emfesz-felhasználókat. Budapesten összesen közel ötvenezer

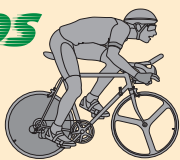
fogyasztót érint a fenti rendelkezés. A kerületben az Emfesz Kft. volt fogyasztóinak gázmérőit (ezek a fogyasztók január 13-tól a Tigáz ellátásába kerültek) a Főgáz Földgázelosztási Kft. megbízottjai január 10. és 28. között leolvasták. A leolvasott mérőállás alapján becsléssel határozzák meg az Emfesz Kft. és a Tigáz közötti váltás napjához tartozó — vélelmezett — mérőállást. A január 13-át követő három hónapban nem lesz árváltozás, így tehát a 90 napos időszak alatt az új szolgáltató által önként vállalt árak lesznek érvényesek a volt Emfesz-felhasználók számára.

## Időjós állatok

Aki kíváncsi rá, meddig fog tartani az idei tél, miért vakarózik sokat a kutya, vagy miért bög a szamár, látogasson el **február 5-én** a Budakeszi Vadasparkba. Aznap a kézműves foglalkozások, játékos vetélkedők sora mellett bemutatkozik a Vadaspark új állata, a hiúz, és felavatják az új téli melegedőt is. Részletes program a [www.parkerdo.hu](http://www.parkerdo.hu) honlapon.



Az új fogyasztók számára elérhető Budapesten a Tigáz ügyfélszolgálati irodája (Westpoint Irodaház, 1132 Váci út 18., nyitva tartás: hétfő, kedd, csütörtök 8–15-ig, szerda 11–20-ig, péntek 8–14-ig. Ügyfélszolgálat: 06 40 333-338). Gázszivárgás esetén továbbra is a területileg illetékes elosztói engedélyest a Főgáz éj-nappal hívható 477-1333-as számán kell hívni.

SPORTOS  
BUDA

■ **KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA:** Csillagszemű Néptáncscsoport 3–6 éves korig. Jelentkezés: Tóth Kinga, 06 30 568-0772. Dzsúdó gyerekeknek. Információ: Bácskay Zsolt testnevelő tanár, dzsúdóedző I. DAN. Tel.: 06 20 951-4414. Jóga a mindennapi életben felnőtteknek és gyerekeknek. Információ: Bolla Magdolna jógaoktató, tel.: 06 30 402-4657. Kombinált Női Torna Lippai Andrea Móra. Lippai Andrea Europas- és Harangozó Gyula-díjas táncművész, tel.: 06 20 326-0793, [www.flamencoshow.hu](http://www.flamencoshow.hu). Meridian torna 6–100 éves korig. Egészség-karbantartó „3–1–2” meridian torna begyakorlása. Egyszerű, hatásos, nem időigényes. Információ: Kocsányi Gabriella, 376-8796, 06 20 332-1630, [www.egeszsegbiztonsag.hu](http://www.egeszsegbiztonsag.hu). Kubai salsa táncanfolyam 16–61 éves korig. Információ: Pethő Kincső, tel.: 06 20 973-1042, [kincso.petho@vipmail.hu](mailto:kincso.petho@vipmail.hu). Nazirah Hastánciskola felnőtteknek. Információ és beiratkozás: Vattai Rita Nazirah oktató, orientális táncművész, tel.: 06 70 558-2729. Társastánc a Dynamic Tánciskolával. Információ: Telek Szilvi, 06 20 326-6628.

■ **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Kubai salsa tanfolyam csütörtökön 20 órakor. További információ: [www.salsacaballeros.hu](http://www.salsacaballeros.hu). Jelentkezés: [ani@salsacaballeros.hu](mailto:ani@salsacaballeros.hu); 06 20 382-9344, 06 20 315-2781. Gerinctorna hétfőn 19 és csütörtökön 18.30–19.30 óráig. Információ, jelentkezés: Pető Barbara, 06 20 370-7322. Jóga hétfőnként 19 órától. Jelentkezés: Hegedűs Andrea, 06 30 236-1470, szerdánként 8 órától. Jelentkezés: Kun Ágnes Kiran, 06 20 250-0431, szerdánként 19 órától, jelentkezés: Egeyné Nagy Júlia, 06 20 941-8773. Terhestorna szerdán 18 órától. Jelentkezés: Németvölgyi Emese, 06 30 210-9597. Szülés utáni baba-mama torna péntek 11 órától. Jelentkezés: Németvölgyi Emese, 06 30 210-9597.

■ **AQUAFITNESS:** Egészségmegőrzés, kondicionálás, rehabilitáció a vízben. Úszástudás nélkül, nemtől és kortól függetlenül. Helyszín a Petneházy Klub Hotel uszodája, 1029 Feketefej u. 2–4. Tel.: 06 30 946-6344, 06 30 410-1436.

■ **NORDIC WALKING:** Tanfolyamok február 5-én a Fenyőgyöngyénél. Edzések a Törökvész út végén. Részletek a honlapon. Jelentkezés: Kárai Zita, 06 20 539-2401, [info@50feleltfitten.hu](mailto:info@50feleltfitten.hu), [www.50feleltfitten.hu](http://www.50feleltfitten.hu)

■ **TORNA** kedden és csütörtökön 8-tól és 19-től a Kájoni János Ferences Házban Tűry Veronikával, tel.: 200-9356, 17.45-től Árvay Kata-linnal, tel.: 06 30 521-4144.

■ **A PESTHIDEGKÚTI JÓGA ÉS ÉLETMÓD EGYESÜLET** (1028 Muhar u. 42.) várja azokat az igényes jogagyakorlókat, akik szeretnék jó levegőjű, csendes, családi környezetben kis létszámú csoportokban gyakorolni több évtizedes nemzetközi tapasztalattal rendelkező, minősített jógaoktatókkal. [www.jogaeltfitten.hu](http://www.jogaeltfitten.hu), tel.: 06 30 907-1940.

## Focista álmokat szőtt, sikeres kézilabdázó lett

Vannak emberek, akik folyamatosan — akár érdemtelenül is — megjelennek a médiában. Mások viszont csak ritkán tűnnek fel itt-ott, annak ellenére, hogy szép és érdekes, figyelemre méltó az életpályájuk — a nagyközönség, az olvasók számára is hasznosítható tapasztalatokkal, élményekkel. Bencsik Ottó egykori válogatott kézilabdázó az utóbbi kategóriába tartozik. Harmincnégy évig élt a XII. kerületben, hogy azután a másik harminchetett itt, a II.-ban élje le. Előbb a Csalogány utcában lakott, majd a Lövőház utca következett, onnan a Liphay utcába költözött; egy évtizede a Szász Károly utcában van az otthona. A kiváló sportember január 22-én ünnepelte 75. születésnapját.



— Három fivérem volt, az Ugocsa utcában laktunk, bátyáimat követve kezdtem sportolni. Felváltva játszottam labdarúgó- és kézilabdacsapatokban. Bár keziben végül a válogatottságig jutottam, ha őszinte vagyok, bevallom: mindig is inkább focizni szerettem volna.

Elvileg erre is megvolt a lehetősége, hiszen a Fradi edzéseit is látogatta egy ideig, majd a Beszkárt csapatánál játszott. Aztán megfordult a BVSC-ben is, ahol együtt játszott Tichy Lajossal is. Végül mégis a kézilabdánál maradt.

Először a Budapest-bajnokságon szereplő (egyébként mai napig a Hamzsabégi úton működő) Fürst-garázs együttesében játszottam. Közben több éven át párhuzamosan a labdarúgással is kacérkodtam. 1956-ban végképp eldőlt, hogy marad a kézilabda. Az Autóbusz csapata ugyanis kiadott az Építőknek, majd 1957 tavaszán a junior válogatottba hívtak, és ősszel aztán már a legjobb felnőtteknél is számításba vettek. A nemzetközi szak tekintély, Cséfy Sándor volt a kapitány, ám őt is „megették” az uralomra törő játékosok.

1958-ban már a — világbajnokságon 7. helyen végzett — magyar válogatottban is pályára léphetett.

Nagy élmény volt a nemzeti együttesben szerepelni a németországi vb-n. A selejtezőket Magdeburgban, a döntőket pedig Berlinben játszották. Én kétszer léphettem akkor pályára, és szerencsémre mindkétszer a győztes együttesben játszhattam. Izlandot 19–16-ra győztük le, a 7. helyért vívott meccsen pedig Jugoszlávia ellen 24–16 volt az eredmény a javunkra.

A válogatottban 1962-ig számítottak a játékosok, az élvonalból pedig 1967-ben köszönt el.

Három első osztályú csapatban fordultam meg: az Építőkben, az Elektromosban és a Budapesti Spartacusban. A későbbi pályafutásom szemszögéből nézve két edzőt emelnék ki. Az Építőkben Csicsmányi Árpád, a Spartacusban pedig Horváth Jenő volt a mes-

terem. Nemcsak jó szakemberek voltak ők, akik sokat és keményen követeltek, hanem emberséges lelkek is: mindig megértően álltak a játékosokhoz. Ami az eredményeket illeti, a Spartacus volt a legsikeresebb: négyszer voltunk bajnoki ezüstérmesek, a Magyar Népköztársasági Kupát pedig öt alkalommal vittük haza. Annak ellenére, hogy sikeres kézilabdázó, jegyzett játékos voltam, máig sajnálom, hogy nem lettem labdarúgó. Még huszonnyolc évesen is meghívtak a Vasasba — próbajátékra — egy krisztinavárosi grundról, de az akkori edző, Kárpáti Béla végül nem küldött pályára.

Sportpályafutását edzőként folytatta.

Amikor megtudtam, hogy az élvonalból akkor kiesett Goldberger női csapatához edzőt keresnek, éltem a lehetőséggel. Három hónappal később a bajnok Ferencváros ellen, a kupadöntőben, a félidőben még vezettünk.

1968-ban azután visszakerültek az NB I-be, ahol kilenc évig irányította a „Golit”.

Kétszer bejutottunk az MNK döntőjébe, később azonban elfáradt a kapcsolat. Szerencsémre megint hívtak, az akkor éppen bajba került Várpalotához, akikkel az NB I/B-ben a — korábban soha el nem ért — hatodik helyig jutottunk. Ezután következett a Vasas (férfiak), a VOSE (nők), a BHG (férfiak és nők), majd ismét a Goldberger, végül pedig a BHG (nők).

Két részletben majdnem tíz évet töltött a BHG-s nőknél, akikkel az élvonalban bronzérmeket is szereztek. 1999 óta viszont nem vállalt komolyabb megbízatást. Hogyan telnek a nyugdíjas évek?

Kívülről és tisztos távolságból figyelem a mai magyar sportéletet. Korábban a fiam focikarrierjét igyekeztem segíteni. Megvallom, a legújabb kori kézilabdázás nem tetszik nekem. A mostani játékosok először gladiátorok — és csak azután kézilabdázók. A sok külföldi vendégjátékos jelenlétének pedig végképp nem örülök, hiszen ők kiszorítják a fiatal magyar tehetségeket, akik közül azután sokan idő előtt abbahagyják a játékot, mert elvesztik a kedvüket.

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

# Segít a só

## Hogyan ússzuk meg a telet antibiotikumok nélkül?

**Két hideg hónapunk van még hátra tavaszig, de az óvodákban, iskolákban, munkahelyeken sokan már most betegek. A szülők arra panaszkodnak, hogy gyerekeik nehezen gyógyulnak: a vírusos fertőzések felülfertőződnek, és a végén jöhet az antibiotikum. Mindenkinek szüksége lehet olyan módszerre, amely támogatja az immunrendszerét. Fontos a rendszeres szellőztetés, a mozgás, a megfelelő táplálkozás, de mi segíthet még? A fővárosban egyre több sószoba nyílik. Utánajártunk, hogy miben különböznek ezek. Bemutatunk ugyanakkor olyan — otthon is használható — műszereket, amelyek sóval kúrálnak: például a személyi inhalátort, a sófűvőt vagy a sólámpát. A légúti megbetegedések kúrálására a tengeri levegőt és a valódi sóbarlangokat javasolják az orvosok. De csak kevesen engedhetik meg maguknak, hogy huzamosabb időt ilyen helyeken töltsenek.**

Nézzük, milyen sós módszerek között válogathatunk még. A sóbarlangok a valódi barlangok klímáját próbálják „bevarázsolni” kisebb-nagyobb szobákba. A II. kerületben is találunk ilyet, például a Lövőház utcai Meditóriumot, ahol a gyerekek sóval homokozhatnak.

— Játék közben még jobban hat a terápia, mivel a só felszál, így töményebb koncentrációban jut a légutakba — mondta el a Meditórium vezetője. *Ruzsonyi Réka* szerint minden légző- és hangképzőszervi problémára jó hatással lehet a sóbarlang. Segíthet ugyanakkor azoknak is, akik a dohányzásról próbálnak leszokni. Egyes bőrbetegségekre szintén javallott. *Ruzsonyi* szerint ahhoz, hogy érezhető legyen a sóbarlang hatása, minimum két-három alkalomra van szükség.

— Az egyes sóbarlangok és azok hatásfoka között óriási különbség lehet — hívta fel

figyelmüket a (János kórház részeként működő) Budai Gyermekkórház gyermek-tüdőgyógyász főorvosa. *Dr. Madarasi Anna* szerint nem mindegy, hogy a sószobában milyen a só összetétele, és az sem, hogy mekkorák a le-

vegőbe jutó részecskék. Azok a sószobák a leghatásosabbak, melyek sóbányából hozott, 3–5 mikron nagyságúra porlasztott sót juttatnak a légterbe. Erről az adott sóbarlangban lehet tájékoztatást kérni.

A sószobákat fertőző betegek is látogathatják. A szakorvos szerint, ha a sószoba érvényes hivatalos engedéllyel rendelkezik, az azt jelenti, hogy olyan sókoncentráció van a légterében, amely meggátolja a baktériumok és vírusok terjedését. *Dr. Madarasi Anna* felhívta a figyelmet arra is, hogy létezik más jó módszer is a légutak rendszeres tisztítására.

— A légutak tisztítása az egészségesek számára is hasznos; úgy is fel lehet fogni, mint a fogmosást. A só belégzésével a légutak öntisztulási folyamatát segítjük. A só az egyetlen olyan természetes anyag, amely segíthet a légúti fertőzések megelőzésében és gyógyításában. A hideg, sós pára belégzésekor a nyálkahártya olyan közegbe kerül, amely kedvezően befolyásolja az öntisztulási folyamatokat — így erősödik az immunrendszer. Krónikus felső és alsó légúti betegségek mindegyikénél ajánlott: például nátha, szénanátha, arcüreggyulladás, gégegyulladás, hörghurut vagy asztma esetén, illetve a kruppnál, amelynek terápiájában nélkülözhetetlen a hideg pára. Abszolút ellenjavallata a sóterápiának nincs, de akut gyulladások — például tüdőgyulladás — kezdeti szakaszában csak óvatosan alkalmazható.

Ha viszont valaki otthon, a karosszékében ülve szeretné kúrálni magát, személyi inhalátorral azt is megteheti. Az inhalátorok előnye az egyszerű belégzési technika, amelyet könnyű elsajátítani. Hátrányuk, hogy recept nélkül nagyon drágák (ezért nem is terjedtek el). *Madarasi Anna* kiemelte, hogy akár újszülött kortól is használhatók, de csak orvosi javaslatra, mivel a csecsemők a feloldott váladékot nem mindig tudják köhögéssel eltávolítani. Idős korban vagy legyengült beteg esetében is csak orvosi javaslatra alkalmazhatók a sóterápiák.



Léteznek más sófűvő berendezések is. Szakértők szerint hatásuk nincs bizonyítva. Ezek — mikrosókristályokkal, főleg konyhasókristállyal bevont — szűrőn préselik át a levegőt. A siker érdekében napi 8–10 órát kell használni őket.

Szinte mindenhol lehet már kapni sólámpákat, sódarabokat, illetve -téglaikat. Bár ezek hatása sincs bizonyítva, nem okozhatnak bajt, és még a szemet is gyönyörködtetik.

A legolcsóbb módszer a párologtatás. A párologtató edényekbe öntsünk Salvus-vizet; a Salvus-víz sóösszetétele ugyanis kedvez a légutaknak. Ügyeljünk viszont arra, hogy a helyiség relatív páratartalma ne emelkedjen 60 százalék fölé, és 19–21 Celsius-foknál ne legyen melegebb. A meleg, párás levegő kedvez a penészgombák elszaporodásának, és a házi poratkáknak is ideális szaporodási feltételeket biztosít. A Salvus-vizet orrpermetként is használhatjuk, ugyanolyan a hatásfoka, mint a nála jóval drágább tengervizes orrspray-knek.

Ne feledkezzünk meg a második kerületben élők óriási kincséről, a Szemlő-hegyi-barlangról sem. Csíra- és penészmentes levegője alkalmas az asztmás és légúti betegségben szenvedők kezelésére. A kerületben a barlangterápia — orvosi beutalóval — ingyenes.

NOVÁK Zs.



figyelmüket a (János kórház részeként működő) Budai Gyermekkórház gyermek-tüdőgyógyász főorvosa. *Dr. Madarasi Anna* szerint nem mindegy, hogy a sószobában milyen a só összetétele, és az sem, hogy mekkorák a le-

## A légúti betegségek okai és jellemző tünetei

- **Asztma:** ziháló, sípoló légzés, köhögés, amelyet a kis légutak beszűkülése okoz.
- **Allergia:** az immunrendszer kóros válasza olyan anyagokra, amelyek az emberi szervezetre egyébként ártalmatlanok. Tünetei: légúti (szénanátha, asztma), bőr- (csalánkiütés, ekcéma), emésztőszervi (híg, véres széklet), kötőhártya-gyulladás.
- **Krupp:** hangos belégzés, légszomj, ugató köhögés; mindezeket a gége — hangszalagok alatti területének — duzzanata váltja ki.
- **Szénanátha:** vizes orrfolyás, tüsszögés, orrdugulás, könnyezés, szempirosodás.
- **Arcüreggyulladás:** az orr-melléküregek gyulladása, amelyet sűrű, gennyes orrfolyás, köhögés, hőemelkedés jellemez.
- **Gégegyulladás:** a gége és a hangszalagok gyulladása miatt kialakuló rekedtség, hangos belégzés, nehéz légzés, száraz köhögés.
- **Hörghurut:** a hörgők gyulladása következtében kialakuló hurutos köhögés, hőemelkedés vagy láz, súlyos esetben nehéz légzés.

## Január végén gyermekvasutas tanfolyam indul

Január 29-én 9 órakor gyermekvasutas tanfolyam indul a Széchenyi-hegyi Gyermekvasúton, Hűvösvölgyben. A tanfolyamra olyan 4., 5. és 6. osztályos tanulók jelentkezését várják, akiknek tanulmányi eredménye legalább négyes átlagú, és akik érdeklődnek a közlekedés, valamint a vasút világa iránt.

A négy hónapos tanfolyam elvégzése az egyik héten péntek délutáni, a következő héten szombati egész napos elfoglaltságot jelent. A sikeres vizsgát követően a gyermekek önálló szolgálatot vállalhatnak a Gyermekvasúton: jegyvizsgáló, pénztáros, váltókezelő, forgalmista és hangosbemondó beosztásokban. Bővebb információ a Gyermekvasútról és a tanfolyamról a [www.gyermekvasut.hu](http://www.gyermekvasut.hu) weboldalon található.



**NÖVÉNYORVOS**

Lemosó- és növényvédelmi permetezés,  
vegyszer és garancia biztosításával.

**[www.novenyorvos.hu](http://www.novenyorvos.hu)**

## Csak a ráncainkat veszíthetjük

A hiúság emberi tulajdonság. Ki ne szeretne szebb lenni, fiatalabbnak látszani a koránál? Sajnos, ahogy múlnak az évek, egyre reménytelenebbnek tűnik a küzdelem — egyre több pénzre és energiára van szükség. Pedig létezik egy mindenki számára elérhető, káros mellékhatásoktól garantáltan mentes módszer, méghozzá egy magyar találmány: az arctorna, amelynek rendszeres gyakorlásával rövid időn belül akár tíz évet is letagadhatunk korunkból!

Arcizmainkat, akárcsak testünk többi izmát, edzeni kell, hogy bőrünk kisimuljon és feszebbé váljon. A torna során javul az arcbőr vérellátottsága, fokozódik a nyirokeringés, a toka eltűnik. A vonások szinte újraélednek, bőrünk üdév, fiatalosan ruganyossá válik. A mintegy kétszáz gyakorlat elsajátításával olyan izmokat mozgatunk meg a homlokunkon, a szemünk és szájunk környékén, amelyek létezéséről addig nem is tudtunk.

Aki hetente kétszer vagy háromszor eljár az egyórás edzésre, már a második-harmadik hónap után látható eredményekkel büszkélkedhet, és egyre gyakrabban hallhatja a környezetétől: „De jól nézel ki! Megfiatalodtál! Ragyogsz!”

A Budai Arctorna Stúdió jól megközelíthető helyen, a Mechwart liget közelében található.

Ha többet szeretne tudni arcunk megfiatalításának teljesen természetes módszeréről, keresse fel a [www.arctorna.org](http://www.arctorna.org) honlapot, vagy érdeklődjön a Budai Arctorna Stúdió trénerénél: Lukács Évánál a 06 20 510-7095-ös és Berecz Katalinnál a 06 30 942-9590-es telefonszámokon. Igény esetén angol vagy német nyelvű tréningre is van lehetőség.



**MODERN ANTIKVÁRIUM**



**VÉTEL ELADÁS GYEREKSAROK**

NÁLUNK NAGY VÁLASZTÉKBAN TALÁLSZ RÉGI ÉS ÚJ KÖNYVEKET, CD-T DVD-T, PLAKÁTOKAT, RÉGI BAKELITLEMEZEKET MEGFIZETHETŐ ÁRON.  
**HA ELHOZOD EZT A HIRDETÉST, 10% KEDVEZMÉNYT KAPSZ!**

II. kerület Lövőház u. 17. tel: 315-0843  
[www.bookman.hu](http://www.bookman.hu) info@modernantikvarium.hu  
NYITVATARTÁS: h-p: 10-19h sz: 9-14h

|                            |                                  |                                 |                        |                                 |                                |                             |                      |                                |                      |
|----------------------------|----------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------|
| MEL GIBSON FILMJE          | SAZDELLA                         | DÍSZ                            | JELENLÉG VÉTEK         | ... AN VIETNAMEI VÁROS          | ELŐTAG: AZONOS RAJZ            | 2                           | OMSZK FOLYÓJA ROBBAN | ANGOL TOJÁS                    | ... MARS LÓDULJ      |
| BAKONYI VÁROS BESZÉD ELEME |                                  |                                 |                        | UGANDAI MIN. VOLT BORSODI FOLYÓ |                                | A                           |                      |                                | E                    |
|                            |                                  | TÁPANYAG IFJÚ SPORTOLÓK TRÉNERE |                        |                                 | TÜZÉRSÉGI EGYSÉG SAJÁT KEZÜLEG |                             |                      | ... ÉS MAGÓG ... HARRIS SZNESZ | ELEKTRON VIENTIANE-I |
| JAPÁN KUTYA-FAJTA          |                                  |                                 |                        | PEST M.-I VÁROS TÁVOLI ELŐD     |                                |                             |                      | FÉLHOLDI ELŐTAG: KÉT           |                      |
| OSTOBA SCI...              |                                  |                                 |                        |                                 | SULFUR INDONÉZ HIRÜGYN.        |                             |                      | GALIBA GÓLYA TÁJSZÓVAL         |                      |
|                            |                                  | NEDŰ ÖSVEZÉR                    |                        |                                 | NEMZET KERET-FÜRÉS             |                             |                      |                                | URR ... KÖLTÖNŐ      |
| LABDÁT TOVÁBBÍ             | VIETNAMEI HOLDÚJÉV IZRAELI VÁROS |                                 |                        | NŐI NÉV ANGOLA AUTÓJELE         |                                |                             |                      | IGEN OLASZUL TOVA              |                      |
|                            |                                  |                                 | FÉRFINÉV TISZTA LEVEGŐ |                                 |                                |                             | BELEFOG FARAD        |                                |                      |
| RETTEGET TOVÁBBÁ           |                                  |                                 |                        |                                 |                                | CSOMAGOLÓ ANYAG NŐI BECENEV |                      |                                |                      |
| MOSÓPOR MÁRKA              | ÉN LATINUL ERREFELEI             | KÉS LÉNYEGE CENTIMÉTER RÖVIDEN  | RÓT VAD ... PAZ        | PRO ... KNOCK OUT               |                                |                             |                      |                                |                      |
| NEM HÜSÉGES                |                                  |                                 | INDITÉK RÖNTGEN        | ATHÉNI LEVEGŐ CELSIUS           |                                |                             |                      |                                |                      |
| HEGYTETŐ                   |                                  |                                 | SZLOVÁKIAI HELYSÉG     |                                 | PITYEREG                       |                             |                      |                                |                      |

A rejtvény főszóiban egy spanyol közmondást rejtettünk el. A 2010/26. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Egy úriember soha nem bánt meg senkit véletlenszerűen.” A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Modern Antikvárium kínálatából: Dakó Hajnalka, Mihályi Zsuzsanna és Szűcs Ervinné. Gratulálunk, a nyerteményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban (a Modern Antikvárium átalakítás miatt február 15-ig zárva tart, így nyertesek csak ezután tudják átvenni nyereményüket). Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Budapest, Bimbó út 1-5. vagy a [peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu](mailto:peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu) címre legkésőbb 2011. február 11-ig.



**Ne habozzon!**

Vásároljon a Mammutban egy napon legalább **10 000 Ft értékben**, és az összegyűjtött blokkokat vigye az információs pultok valamelyikéhez! Itt tudja érvényesíteni a **2 órás parkolási kedvezményt**, vagy átveheti a **Starbucks kávéra jogosító kupont**.

Az akció 2011. január 24. és március 14. között érvényes.

## Ne habozzon!

Vásároljon a Mammutban egy napon legalább **10 000 Ft értékben**, és az összegyűjtött blokkokat vigye az információs pultok valamelyikéhez! Itt tudja érvényesíteni a **2 órás parkolási kedvezményt**, vagy átveheti a Starbucks kávéra jogosító kupont.

A blokkokat a Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ bármelyik üzletéből összegyűjtheti, ami most nem lesz nehéz feladat, hiszen még mindig tart a nagy téli leárazások ideje!

Információs pultjainkat keresse a Mammut I. Szénai bejáratánál és a Mammut II. Margit körüti bejáratánál, hétfő-szombat 10.00–21.00 és vasárnap 10.00–18.00 között. Az akció **2011. január 24. és március 14. között** érvényes.

További információk a [www.mammut.hu](http://www.mammut.hu) oldalon olvashatók.

[www.mammut.hu](http://www.mammut.hu)

## Ökokörök — Otthon kezdődik minden

A Tudatos Vásárlók Egyesülete új, közösségi részvételen alapuló környezetvédelmi akcióprogramot indít Budapesten és Pest megyében. Az Ökokörök lényege a kiscsoportos, személyes élményeken keresztüli tanulás. Öten-nyolcan állnak és járnak össze két-három hónapig, hogy hétről hétre különböző környezettudatos fortélyokat tanuljanak meg és gyakoroljanak be. A program eddig milliónyi embert mozgató meg 20 országban, akik a program végére átlagosan 43%-kal kevesebb hulladékot dobtak a kukába, 12%-kal csökkentették energiafogyasztásukat és 21%-kal kevesebb vizet használtak.

Mi a siker titka? A csoportmunka mellett az, hogy az Ökokörök résztvevői nem áltatják magukat azzal, hogy egyik percről a másikra minden problémát meg tudnak oldani. Ehelyett lépésről lépésre haladnak, apránként változtatva életvitelükön, személyes környezetükön.

### Csak könnyedén

A program harmadik kulcseleme a könnyedség. A résztvevők, miközben sokszor a maguk számára is meglepően sokat érnek el, még jól is érzik magukat. Nem a világmegváltás itt a cél; „ökonak”, „zöldnek” lenni egyszerűen jól!

### Megszámoljuk és összeadjuk a cseppeket!

Persze, ahhoz, hogy biztosak legyünk benne, hogy haladunk, meg is kell erről győződni. Ezért az Ökokörök nagy hangsúlyt fektetnek az eredmények követésére: méricskélünk, felírjuk a mérőállásokat, összehasonlítunk. Azaz, figyelemmel követjük, mit jelent ténylegesen az, hogy odafigyelünk életmódunkra. Ennek értelme azonban nem az, hogy egymással versengjünk. Arra vagyunk kíváncsiak, mit tudunk elérni személyesen, magunkhoz képest!

Mindez persze nem csak arra jó, hogy tükröt tartsunk magunk elé. Eredményeinkkel másoknak is elbűszkélkedünk, amivel másoknak is meg tudjuk mutatni a változás és változtatás lehetőségét, és őket is ösztönözni tudjuk: tegyenek valamit ők is, mert lehet.

Mivel az Ökokörök résztvevői szemmel láthatóan élvezik a közösen vállalt kalandot, másokat is sikerül megfertőzniük. Ezért tudott az Ökokör mára a világ egyik legnagyobb közösségi részvételen alapuló környezetvédelmi akcióprogramjává válni.

### ...és így néz ki egy ÖkoKör

Az ÖkoKör olyan, mint egy esti iskola, azzal a különbséggel, hogy itt a lényeg a cselekvésen van. A csoporttagok otthonuk „átvilágításával” kezdik: ahhoz, hogy látható legyen a haladás, tudnod kell, hol tartasz most. Az első találkozón ennek módját fogod megismerni, amellyel, hogy megismerkedsz a többi csoporttaggal.

Ezt követően rendszeresen fogtok találkozni — a nektek tetsző ritmusban — egészen addig, amíg szisztematikusan fel nem dolgoztátok a program témakörét. Az utolsó találkozón aztán lehetőségetek lesz megállni és áttekinteni, mi mindent értetek el, illetve, hogy elgondolkozzatok, mit szeretnétek csinálni még a jövőben. És persze, hogy ünnepeljétek, hisz valóban sok mindent értetek el!

Végül pedig készen álltok majd a következő lépésre: másokat is megismertetni az Ökokörökkel. Ha élvezted a munkát, s ha büszke vagy eredményeidre, ne tartsd ennek örömét pusztán magadban!



**Jelentkezés és információ:**  
[www.okokorok.hu](http://www.okokorok.hu)

# Asztmás, allergiás, fél az influenzától, gyakran beteg?

## Fogadja el meghívónkat a lélegzet művészetére!

Hogyan készülünk fel az influenzaszézonra vagy szabadulunk meg a kínzó asztmás, allergiás, kruppos tünetektől, a gyenge immunrendszer okozta állandó betegeskedéstől, köhögéstől, hurutos problémáktól? Hatékony megoldás lehet az **Indiso Speleo Terápia**, amely erősíti az immunrendszert, és gyors, érezhető javulást eredményez légúti betegségek esetén.

A száraz speleoterápia évszázadok óta ismert és bevált módszer Európában az alsó és felső légutak megbetegedéseinek kezelése során. A tapasztalatok szerint preventív és rehabilitációs céllal alkalmazzák nemcsak a légúti panaszok megelőzésére, hanem az immunerősítő faktornak köszönhetően egyéb vírusos és bakteriális fertőzések kivédésére, hiszen a terápiának köszönhetően 25 000 páciens statisztikai adatai szerint a résztvevőknél negyedére csökken a betegnapok száma éves szinten! A módszer lényege, hogy a természetes gyógyító közeg reprodukcióját használják terápiás céllal. **Dr. Tóth László fül-orr-gégész főorvost** kérdeztük az INDISO SPELEO TERÁPIA kapcsán.

### Kedves doktor úr, hogyan működik a terápia?

A terápia gyógyhatása a speciális NaCl-ban rendkívül gazdag, száraz gyógyközegnek köszönhető, amelyben a szemcsenagyság apró, maximális a koncentráció, alacsony a nedvességtartalom, állandó a hőmérséklet, a levegőgázok összetétele és a légnyomás. A páciens belélegzi a száraz hatóanyagot, amely azonnal eljut a legkisebb hörgőcskébe, légjáratokba. Ott feloldódik, magához vonzza a szennyeződéseket, amelyeket a beteg később felköhög, illetve a véráram metabolikus folyamatai során a szennyeződés elhagyja a szervezetet. A mesterséges gyógyközeg működési mechanizmusának legfontosabb tényezője a légzőszervek nyálkahártyájára és a hörgők simaizomszerkezetére kifejtett pozitív hatás.

### Miből áll egy kúra?

A kúra megkezdése előtt mindenki orvosi vizsgálaton esik át. Ezt követően egy teljes kúra 10 vagy 20 kezelési alkalomból áll, a betegség krónikusságától, illetve a kezelés céljától függően. A kúra hatékonysága szempontjából célszerű rendszeresen megjelenni. Gyermkeknek az alkalmankénti benttartózkodás 45, felnőtteknek 60 percet jelent. A kezeléseket csoportosan történnek.

### Milyen előnyei vannak a kúrának?

Az INDISO SPELEO TERÁPIA az egyedüli olyan egészségügyi fizioterápia, ami orvosi kontroll és szakasszisztencia mellett zajlik. Egyedi, különlegesen tiszta, ezért maximális hatásfokú hatóanyaggal, illetve rendkívül finom szemcseméretet produkáló orvosi berendezéssel dolgozik a megfélelő gyógyhatás érdekében. Teljes körű, külső szervek által tanúsított EU-s szabványoknak megfelelő ISO minősítésekkel rendelkezik.

**Gyerekeknek játék, felnőtteknek relaxáció:** A klinika relaxációs központként működik, ahol a gyermekek és felnőttek külön terápiás helyiségekben kúrálódnak. Gyerekek számára játszótér van berendezve, ahol kedvükre szórakozhatnak, amíg zajlik a kezelés. A felnőttek relaxálhatnak zenehallgatással, sakkozással, olvasással.

### Milyen eredményeket várhatunk?

A hatékonyság kimagasló a terápia alkalmazása során; a kutatások tapasztalatai szerint a felnőttek körében mintegy 88–90% ért el jelentős javulást, a gyermekek körében ez a szám 90–92%-ra tehető. A terápia 100%-ban természetes, mellékhatásoktól mentes és biztonságos hosszú távú megoldás a problémákra. A Magyar Fül- Orr- Gégész és Tüdőgyógyász Szakmai Kollégiumok az INDISO terápia kiegészítő kezelésként történő alkalmazását támogatják!

Gyógyhatások tekintetében legfontosabb a gyulladáscsökkentés, a túlérzékenység csökkentése, a köpetoldó hatás, a dezinfektáló, antibakteriális hatás, az immunrendszerre való jó hatás.

Kiknek javasolják a kúrát?

Asztmásoknak, allergiásoknak, szénanátha, krupp, COPD légcsőhurut, hörghurut, arcüreggyulladás, légúti gyulladásos betegségek esetén, dohányosoknak, teljesen egészséges városiakoknak preventív immunerősítés céljára, a teherbíró-képesség fokozására. Ellenjavallt állapotok is vannak — erről minden esetben a szakorvos dönt.

### Személyes tapasztalat

Mivel párom sokunkhoz hasonlóan gyermekkorától vissza-visszatérő asztmás rohamokkal és allergiával küzd, úgy döntöttem, elviszem a terápiára, és vele együtt kipróbálom a kúrát. A rendelő előtt izgatottan toporogtunk mindketten.

— Nem fogja csípni a szemem? Mi lesz, ha rosszul érzem magam? — kérdeztem felnőttként nem túl méltó módon, de Ádámék csak mosolyogtak.

— Nagyon jól fogod magad érezni! — mondták, és megpróbáltam hinni nekik.

A kezelőhelyiségben fehér — leginkább ködre emlékeztető — sófelhő várt. Mindannyian leültünk, és a számban, torkomban, nyelőcsővemben éreztem a sós levegőt. Valóban nagyon kellemes érzés volt. Nem csípte a szemem, sem a bőröm. Pár perc alatt annyira megszoktam a levegőt, hogy már bántam, hogy hamarosan letelik az egy óra. A kúra végén elkészöntünk, és csak másnap találkoztunk ugyanitt. Majd harmadnap, negyednap és így tovább.

A párom a kúra megkezdése óta nem volt rosszul, nem használja azokat a szteroidokat, amelyeket elvileg naponta szednie kellene. Mindketten köhécselünk, és olykor orrot fújunk, s a szervezetünk folyamatosan tisztul. A terápia valóban működik, mellékhatások nélkül, és végre napok, hetek és remélhetőleg majd évek telnek el úgy, hogy páromnak és a kúra jövődöbéli résztvevőinek nem kell többé gyógyszerekhez nyúlania.



**INDISO SPELEO TERÁPIA**

**ALLERGIÁS ASZTMÁS  
LÉGÚTI GYULLADÁSOS PANASZOK  
TERMÉSZETES ÉS INNOVATÍV  
FIZIKOTERÁPIÁS KEZELÉSE,  
SZAKORVOSI GONDOZÁSSAL.**

**WWW.INDISO.EU**



**Információ, időpont: INDISO Kft.**

**INDISO SPELEO KÖZPONT:**

Szent János Kórház, Főnix Egészségház  
1125 Budapest, Diós árok 1–3., 24-es épület  
Tel./fax: 789-8270, mobil: 06 70 317-6959

[www.indiso.eu](http://www.indiso.eu), [info@indiso.eu](mailto:info@indiso.eu)

**További INDISO SPELEO KLINIKÁK**

budapesti és megyei kórházakban,  
valamint egészségügyi intézetekben: [www.indiso.eu](http://www.indiso.eu)

Jelentősen kedvezményes árak 2011 január-februárjában.

# Apróhirdetések

## ÁLLÁS, MUNKA

**Takarítási és ablaktisztítási munkákat** vállalok jutányos áron. Tel.: 06 20 419-2471

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

60 éves óvónő szeretettel vállalja óvodáskorú kisgyermek felügyeletét, a Felső Zöldmáli út közelében, valamint a 11-es és 29-es busz vonalához közel. Tel.: 06 20 525-4019

**Gyermekefelügyelet és takarítást** vállal megbízható és alapos háromgyerekes anyuka. Tel.: 06 20 548-4677

Házvezetőnőt keresek II., pesthidegkúti családi házba heti 4–5 munkanapos elfoglaltsággal. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés kizárólag kézzel írott önéletrajzzal, referenciák feltüntetésével. Tel.: 340-5560, Zikkurat Kft., 1137 Szent István krt. 2., e-mail: info@zikkurat.hu

## OKTATÁS

**Pályázzon 2011-ben is, vagy dolgozzon pályázatíróként!** Jelentkezzen induló pályázatíró képzésünkre! Tel.: 06 72 70-20-49, 06 30 523-0695, Vállalkozó Tanoda, www.vallalkozoi-tanfolyamok.net

**Tanuljon piacképes informatikai szakmákat!** Webdesigner, webprogramozó, web artist, grafikus, Corel Draw, Photoshop, ArchiCAD, AutoCAD! Tel.: 06 72 70-20-49, 06 30 233-9690, Netlogi C School, www.netlogi-c.net

**Gyakorlott középiskolai tanárok** értségi felkészítést és korrepetálást vállalnak **történelem, földrajz, mozgókép-kultúra és médiaismeret** tantárgyból. Tel.: 06 20 321-6878

Hatékony és gyors tanulás minden tantárgyból egyetemisták, általános és középiskolások részére a MOM Parknál. Tel.: 06 20 777-5126

**MAGYAR NYELVTAN, HELYESÍRÁS, IRODALOM ÉS OROSZ NYELV TANÍTÁSA, KORREPETÁLÁSA SZAKTANÁRNÁL.** Tel.: 06 30 391-0503

Hungarian for foreigners. Magyar nyelv és irodalom, francia nyelv és történelem oktatása szaktanártól. szapltd@t-online.hu, tel.: 06 30 484-6556.

Franciátanítást vállal tapasztalt, diplomával rendelkező pedagógus a Budagyöngyénél, korrekt áron. Tel.: 06 20 571-7554

Budagyöngyénél **FRANCIA-OLASZ ANYANYELVŰ, A SORBONCE-ON DIPLOMAZOTT TAPASZTALT TANÁR** minden szinten francia és olasz magánórát ad, folyékonyan beszél magyarul. Tel.: 06 30 402-8683

**Kezdő olasz tanfolyam** indul a Klebelsberg Kultúrkúriában. Órák: hétfő, csütörtök 15.30-tól. Jelentkezés február 10-ig Tarnay Annamáriánál, tel.: 06 30 495-2693.

Németből korrepetál, érettségire, nyelvvizsgára felkészít középiskolai tanár. Tel.: 06 20 319-0414

Beszédközpontú német nyelvtanítást vállalom több éves németországi tapasztalattal. Házhoz megyek. Tel.: 06 20 548-4677

**Német anyanyelvi** konverzáció és korrepetálás felnőtteknek és gyerekeknek, 45 perc/1500 Ft/óra, 90 perc/2500 Ft/óra. Tel.: 201-8949, 06 20 517-5302

**SPANYOL** nyelvtanítás a Törökveszén. Egyéni és csoportos órák. Tel.: 06 20 474-2628

Angol, francia magánórát diplomás nyelvtanártól a Moszkva térenél. Tel.: 06 30 432-5012

Angol-, franciaoktatás, nyelvvizsgára felkészítés diplomás tanárnál a Hűvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991

**ANGOLTANÍTÁS GYEREKEKNEK** (speciális angol, felkészítés junior nyelvvizsgákra és felvételtelre). Tel.: 06 20 222-5325

**ANGOLTANÍTÁS** minden szinten diplomás tanártól (szaknyelv, felkészítés érettségire, egyetemi felvételre és nyelvvizsgákra). Tel.: 06 70 703-6577

**ANGOL** hatékonyan, személyre szabottan minden korosztálynak otthonában is. Tel.: 06 30 580-8093

**Anyanyelvi szinten** társalgási angolt, valamint egészségügyi és üzleti szakirányú oktatást vállalom. Tel.: 06 20 567-5096

**ANGOL/TÖRTÉNELEM SZAKOS EGYETEMI TANÁR NYELVVIZSGÁKRA 25 ÉVES TAPASZTALATTAL EGYÉNILEG FELKÉSZÍT.** Tel.: 06 30 749-2507

Angol nyelvtanár tanítást, nyelvvizsgára felkészítést vállal. Házhoz megyek. 45 p/3000 Ft. Tel.: 06 20 485-8067

**ANGOL szaktanár** Máriaemetén egyéni felkészítést vállal: nyelvvizsgára, utazásra, munkahelyi igényekre. Tel.: 06 20 567-5466

**Matematika-, fizikaoktatás, felkészítés felvételre, érettségire, egyetemre** nagy gyakorlattal, a Moszkva térenél. Tel.: 316-8462, 06 20 927-6473

**MATEMATIKATANÍTÁST, KORREPETÁLÁST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL HÁZHÓZ MEGYEK.** Tel.: 06 20 941-7907

Matematikakorrepetálást vállal tapasztalt, diplomával rendelkező pedagógus a Budagyöngyénél korrekt áron. Tel.: 06 20 571-7554

Matematikatanítás az alapoktól a szigorlatig, az új érettségire is több évtizedes gyakorlattal. Tel.: 250-2003, 06 20 934-4456

**MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS** középiskolai tanártól. Videófilmkészítés, weblapkészítés. Tel.: 06 30 709-2362, www.online-oktataskom

## INGATLAN

**JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN.** Tel.: 06 30 931-5689

**ELTARTÁSI SZERZŐDÉST** kötne kedves fiatal házaspár lakásért azonnali készpénz és havi járadék fejében. Tel.: 06 30 257-6343, Deák Zsófia.

**A II., RADNA** utcában 2,5 szobás lakás kiadó, egyéni fűtés. Tel.: 06 20 473-4991

**BAUHAUS** házban minimum 90 m<sup>2</sup>-es eladó lakást keresünk. BakosLak Ingatlan, tel.: 06 20 974-0571.

9 millióig felújított garzont és 20 millióig felújított eladó lakást keresünk. BakosLak Ingatlan, tel.: 06 20 974-0571.

**ELADÓ MÁSFÉL VAGY KÉTSZOBÁS LAKÁST KERESÜNK!** Tel.: 06 70 383-5034

**Banki teherrel** is vásárolni szándékozunk ingatlan. Elérhetőségünk: 06 30 519-6255, trendestate@freemail.hu

**VÁSÁROLNÉK SAJÁT RÉSZRE TULAJDONOSTÓL KÉSZPÉNZÉRT** nappali + 1 vagy 2 háló, erkélyes zöldvezetési lakást. Tel.: 06 20 344-3179

A Margit hídnál, Budán másfél szobás tetőtéri lakás 14 M Ft-ért eladó, vagy nagyobb lakásra cseréljük. Tel.: 06 20 384-6853, 06 20 356-5714

**A II., Rómer Flóris** utcában, felújított házban I. emeleti 109 m<sup>2</sup>-es, nappali + 3 háló felújítandó lakás eladó. 28 M Ft. Tel.: 06 20 955-5951

**A II., Fényes Elek** utcában gyönyörű lépcsőházas I. emeleti 82 m<sup>2</sup>-es két szoba, hálós lakás eladó. 29 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

**A II., Kulpa** utcában 135 m<sup>2</sup>-es háromszintes, nappali + 3 hálós, 2 fürdőszobás sorház eladó. Irányár: 47 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

**A II., Alsó Zöldmáli úton** földszinti 98 m<sup>2</sup>-es háromszobás, két fürdőszobás, saját kertes lakás eladó. 35 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

**A RHÉDEY UTCÁBAN KÉT HÁLÓSZOBÁS 67 m<sup>2</sup>-ES EMELETI, CSENDES, NAPOS LAKÁS 31,7 MILLIÓÉRT.** Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

**A II., Baba** utcában I. emeleti 62 m<sup>2</sup>-es 2,5 szobás lakás eladó. 27 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

**Baba utcai társasházban 70 m<sup>2</sup>-es és 62 m<sup>2</sup>-es, luxus módon felújított klímás, loggiás lakások egy garázzsal eladók.** Irányárak: 70 m<sup>2</sup>/35,5 M Ft, 62 m<sup>2</sup>/34 M Ft. Tel.: 06 30 954-1341

Fiatalosan felújított napos, csendes, alacsony rezsiű kis lakás eladó a Lorántffy Zsuzsanna úton. Tel.: 06 20 310-4059

**A II., Lepke** utcában, igényes társasházban I. emeleti 53 m<sup>2</sup>-es kétszobás felújítandó lakás eladó. Irányár: 20,9 M Ft. Tel.: 06 20 320-5390

**A VÖRÖSTORONY UTCÁBAN 130 m<sup>2</sup>-ES NAGY TERASZOS, PANORÁMÁS NÉGYSZOBÁS LAKÁS, 53 m<sup>2</sup> + GARÁZS.** Tel.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu

**A TÖRÖKVÉSZ LEJTŐN 2002-BEN ÉPÜLT PANORÁMÁS, CSENDES 78 m<sup>2</sup>-ES EMELETI LAKÁS GARÁZZSAL 55 MILLIÓÉRT.**

**TEL.: 06 70 523-1969, www.budaihegyek.hu**

**A II., Endrődi S.** utcában 58 m<sup>2</sup>-es másfél szobás erkélyes dny. fekvésű öröklakás tulajdonostól eladó. Irányár: 25,9 M Ft. Tel.: 06 20 485-8067

**A XII., VÉRCSE UTCÁBAN 64 m<sup>2</sup>-ES 2,5 SZOBÁS, DUPLAERKÉLYES, NAPFÉNYES, KÖRPAORÁMÁS ÖRÖKLAKÁS 28,9 M FT-ÉRT ELADÓ.** Tel.: 06 70 303-4109

**ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m<sup>2</sup>-ES BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLAGY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT.** Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

**Erdőbénye mellett, nagyvadas területen, Sima** községben kétszobás családi ház melléképületekkel, 8596 m<sup>2</sup>-es kerttel eladó. Irányár: 6,5 m illió forint. Tel.: 00 49 94317985552 vagy 06 30 250-4557.

**A Velencei tó mellett, gárdonyi zártkertben 1747 négyyszögöl (6292 m<sup>2</sup>) panoráma telek eladó. Ára 5,5 M Ft.** Tel.: 06 30 250-4557

**A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA 2011-BEN IS KERES ELADÓ ÉS KIADÓ LAKÁSOKAT, VILLÁKAT, ÜZLETI INGATLANOKAT PONTOS SZOLGÁLTATÁSSAL, KORREKT JUTALÉKKAL.** Tel.: 215-7336, 06 30 530-5338, www.pesti-budai.hu

**KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, SZOBÁKAT KERESÜNK! ALBÉRLÉTPONT INGATLANIRODA.** www.alberletpont.hu, tel.: 06 70 383-5004, 351-9578

**KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 17 ÉVES TAPASZTALATTAL.** Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

**INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL.** Tel.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

## EGÉSZSÉGÜGY

**FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁSA SORON KIVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÖTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MÓBIÉLÉFON: 06 30 222-3016**

**Dr. Vág János fogszakorvos** a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetéssel a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonon számon kérek.

**Dr. Sineger Eleonóra** pszichiáter rendelésére jelentkezés: 06 30 236-6290.

**DR. APOSTOL ÉVA BŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEGKÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16-18 IG.** Tel.: 06 30 972-6272

**A SZAKORVOSI TŰLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu**

Távolkeleti japán, svéd, frissítő revitalizációs és relaxációs masszázst vállalom, házhoz is megyek. Az első alkalom ingyenes. Tel.: 06 20 419-2471, www.masszirozhas.eu

**SVÉD-THAI-TALPMASZÁZS** a Margit körúttól pár percre. Rózsahegy u. 4. HA-

## Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

**APRÓHIRDETÉS, lakossági:** 10 szóig 1600 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig szavanként +160 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

**KERETES HIRDETÉS:** színes:  $\frac{1}{1}$  old. = 280 000 Ft,  $\frac{1}{2}$  = 150 000 Ft,  $\frac{1}{4}$  = 90 000 Ft,  $\frac{1}{8}$  = 55 000 Ft,  $\frac{1}{16}$  = 23 000 Ft; fekete-fehér:  $\frac{1}{1}$  old. = 230 000 Ft,  $\frac{1}{2}$  = 125 000 Ft,  $\frac{1}{4}$  = 75 000 Ft,  $\frac{1}{8}$  = 48 000 Ft,  $\frac{1}{16}$  = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: **2011. február 2-án 12 óráig.**

**TÉKNY, JUTÁNYOS!** Vadász Gabriella, tel.: 06 30 251-2850.

**GYÓGYPEDIKÚR,** manikűr, KOZMETIKA (szempilla-, szemöldökfestés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétvégén is. Tel.: 06 30 206-4801

## VÍZ—GÁZ—VILLANY

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT!** Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

**CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT!** Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

**VÍZSZERELÉS,** csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

**KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-, KÉMÉNYSZERELÉST TERVEZÉSEL, KIVITELEZÉSEL, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGELEGYESZTERINT.** Tel.: 06 20 923-3109, 06 20 258-0000

**A-Z-IG VÍZ-, GÁZ-, VILLANY, LAKATOS- ÉS ASZTALOSSZERVIZ. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304**

**GYORSSZOLGÁLAT vízvezeték- és fűtészerezés éjjel-nappal, csőtörések, fűtészerezetek, wc-k, csaptelepek javítása HÉTVEGÉN IS!** Tel.: 06 20 341-5522

**VÍZ- FÜTÉSSZERELÉS,** burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

**FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. TEL.: 397-2031**

**GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA,** cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtészerezés kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

**GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA.** Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelölő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

**FÉG-SZERVIZ, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, VILLANYBOJLER vízkötelenítése,** csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

Villanyserelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyserelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

**VILLANSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAG-BESZERZÉSEL, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678**

Villanyserelés, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: 06 30 333-6363, Boda Zsolt.

## HÁZTARTÁSI GÉPEK

**HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN!** Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyorsszolgálati díj nélkül. Várhídi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

## ELEKTRONIKA

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

**TV ANTENNA — DIGITÁLIS földi és műholdas vétel, telepítés, javítás garanciával,** kábeltévé leosztása, TV, videó, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárok javítása. NO-KO SAT Bt., II., Filler u. 2/b. Tel.: 326-6935, 06 20 541-5483

**VIDEÓK, ANTIK RÁDIÓK, HIFI ÉS MIKRO-SÜTŐ SZERVIZE, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304**

**TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNEN!** Villasműmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

**ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átváltása, műholdas és földi telepítések. II/A előnyben!** Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

**SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK** javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

**TELEVÍZIO-, RÁDIÓ-, AUTÓRÁDIÓ-, HIFISZERVIZ. II., MURAKÖZI U. 21. TEL.: 325-6936, 11 ÉS 21 ÓRA KÖZÖTT.**

## LAKÁS—SZERVIZ

**TAPASZTALT MÉRNÖK** ház körüli kisjavításokat vállal több szakmában, a kerületben. Ha kicserélni, össze- vagy felszerelni kell bármit, akkor is hívhat. Tel.: 06 70 332-2276

**POLGÁRI OTTHONOK ÁTALAKÍTÁSA,** felújítása — bútorterveztől a csempekiosztásig! Kerületi építésmérnök, referenciákkal. Tel.: 398-0425, este.

**ANTIALKOHOLISTA BRIGÁD SZOBAFESTÉST, mázolást, tapétázást, csempezést, víz-, gáz-, villanyserelést, parkettázást, kőművesmunkát vállal.** Tel.: 06 20 998-2369. Tel./fax: 365-2662, e-mail: delabt@vipmail.hu

**Szobafestést, tisztasági festést vállalunk 500 Ft/m<sup>2</sup> áron, hideg-, melegburkolást akciósan akár azonnali kezdéssel.** Tel.: 06 20 967-7790, 06 20 297-6557

**Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, laminált lerakás!** Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

**LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTALEKÁRÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST, VILLANYSZERELÉST, KŐMŰVES- ÉS ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800**

**GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések.** frimari@enternet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

**ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0–24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680. MEGBÍZHATÓ MÉRNÖK.**

Kárpitos vállalja modern, stílbútorok áthúzását, javítását bórrel, szövettel; asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpitos.hu

**AUBÉLI FAMŰHELY. EGYEDI ASZTALOSMUNKÁK.** Helyszínen tervezett bútor, falpáncs készítése, térhatároló elemek. Öntömita-készítés. Tel.: 06 33 444-728, 06 30 564-7199

**ASZTALOSMUNKÁK: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304**

Székek, bútorok nádasát (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Kerítés, kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, gipszkarton, víz-villany szerelése. Tel.: 06 70 278-1818

**Burkolás, fürdők, vécék, konyhák felújítása, kőművesmunkák.** Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

**KÉMÉNY.** Kéménybélélés, kéményjavítás, engedélyek ügyintézése. Kardos Tibor, tel.: 06 30 250-5992.

## REDŐNY

**RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728**

**REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, TELEPÍTÉSE, ÁRNYÉKOLÓK KÉZI ÉS MOTOROS KIVITELBEN, KÉSZÍTÉS. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304**

**MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSEL** redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273, szenasiredony@gmail.com

## KERT

**HÓLAPÁTOLÁS, HÓELTAKARÍTÁS, UGYANITT FAVÁGÁS ALPINTECHNIKÁVAL. FAVESZÉLYTELENÍTÉS. TEL.: 06 30 907-5948**

**Faveszelvénytelenítés, fakivágás, fesebészeti alpinetchnikával, szakszerű metszés, kertápolás, kertépítés kertész-mérnöktől korrekt áron.** Tel.: 06 20 561-7063

**FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ VESZÉLYES FÁK ÁGANKÉNTI LEBONTÁSAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.**

## SZOLGÁLTATÁS

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő kft-k, bt-k könyvelését vállalja. Tel.: 325-5878

**MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYENI VÁLLALKOZÓK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSÉT.** Tel.: 200-9716, 06 20 524-6623

**SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉERT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVEZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENSEN.** Kretz Éva, tel.: 06 931-5689.

**ANTI-KÓRÁK: FALI-, KANDALLÓ-, PADLÓ- ÉS EGYÉB MECHANIKUS ÓRÁK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA GARANCIÁVAL. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304**

## FUVAR

20 éve... Kretz Kft. Konténeres sít-, szemét- és hulladékszállítás 4, 6, 8, 10 m<sup>3</sup>-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Söder, homok, termőföld szállítása. Tel.: 376-9926, 06 30 991-2739

**Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás.** Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

## TÁRSASHÁZAK

**TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET** vállalunk tizenöt éves szakmai gyakorlattal. (24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér.) Tel.: 200-0624, 06 30 221-8370, e-mail: wamag@t-online.hu

Társasházkezelést, közös képviseletet vállalunk referenciával, gyakorlattal és OKJ-s vizsgával. Érdeklődni: 06 30 261-6653.

**TÁRSASHÁZAK** teljes körű képviseletét vállaljuk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, 06 20 471-2926

## MŰGYŰJTÉS

**KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN.** Tel.: 06 30 456-3938

**ANTI-KVITÁS VÁSÁROL** festményeket, bútorokat, porcelánokat, KÖNYVEKET, ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket), csillárokat, perzsaszőnyegeket. Teljes hagytékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 06 30 462-8883

**A TALLER ANTI-KVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat,

könyveket, teljes hagytékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

## VÉTEL, ELADÁS

**KOMOLYZENEL** hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

**ARANY-,** ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

**Ausztriai** siparadicsomban minden páratlan évi üdülési jog eladó vagy átadó. Tel.: 06 20 321-0665

**MINŐSÉGI HASZNÁLT RUHÁK! 1500 Ft/kg.** Extra méretben is! Fő utca 92., a 86-os busz megállója hétfőtől péntekig 9–18 óráig.

## TÁRSKERESÉS

**21 év tapasztalatával várom önt,** amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8–10-ig és 20–22-ig, e-mail: gyorgyi11@vivamail.hu

Budai Társkereső a Bösörmentyén. Ha komolyan gondolja, velünk RÁTALÁLHAT! Valós adatbázis garanciával. Tel.: 06 30 555-8444

Kedvezményes júniusi tengerparti repülőúthoz útítársnőt keres életvidám nyugdíjas özvegy hölgy a 1022-es irányítószámra. Tel.: 06 20 367-4252

## EGYÉB

**KIEMELT KEDVEZMÉNYEK! VISEGRÁDI, BALATONI NÉGYCSILLAGOS WELLNESS-HOTEL 2 FŐ/3 NAP + FÉLPANZIÓVAL 29 900 FT. TEL.: 06 70 770-9294**

**SZÖRME, FÜLÖP SZÜCSÖK** HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETT VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFOJTÓL PÉNTEKIG 12–18-IG. MOBIL: 06 30 858-9499. J. WIENNA BT. 1027 VARSÁNYI IREN U. 17.

**KÁVÉHÁZAK, VENDÉGLŐK, SÖRÖZŐK BELSŐÉPÍTÉSZETI LÁTVÁNYTERVEZÉSE, KIVITELEZÉSE.** Kézi és számítógépes grafikai munkák. Deko-team Grafikai Stúdió, XII., Németvölgyi út 12. Tel.: 375-8696, 06 30 933-6221

Keressük 2004-ben kölcsönadott fehér, fa BÖLCSONKET, kicsi névtáblákkal rajta. Tel.: 06 30 456-6995

**VÉGKIÁRSÚTÁS!** Farmerszoknyák, női farmeringek, farmerblézerek, kertész nadrágok 40% ENGEDMÉNNYEL. AMIG A KÉSZLET TART! Farmer divatútlez, Margit krt. 69. Nyitva 10–18, szombaton 10–13 óráig. Tel.: 212-4163

**Tramontána kötöszalon:** sálak-sapka, egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre nagy fonálválasztékkal, hozott fonalból is. Modelldarabok eladása. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

**Munkavállalásra is alkalmas háromnyelvű oklevelet adó masszörtanfolyam indul Budapesten (II. kerület) február 12-én.**

Ára: 45 000 Ft (részletfizetéssel).

Érdeklődni: 06 30 302-1487



## Masszázs az Ön otthonában



### Csipak Zoltán gyógymasszőr

otthonában keresi fel  
a frissülni, relaxálni,  
gyógyulni vágyókat.

Professzionális masszáz  
(gyógy, sport, frissítő),  
gyógyhatású készítményekkel,  
irodaházaknak is.  
Kedvezmények.

**Telefon:**  
**06 20 595-3057**



Dr. Yu

## Jó hír!

### Gyógyulás mellékhatások nélkül!

A professzor és munkatársai akupunktúrával,  
akupresszúrával, gyógymasszázzsal, köpöly- és  
moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek,  
nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek,  
immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák,  
reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)  
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858  
[www.akupunktura-prof.hu](http://www.akupunktura-prof.hu)

## Alessio

KÁVÉZÓ • ÉTTEREM

1026 Pasaréti út 55.  
Tel: 06 20 345-2258, 275-0049  
[www.cafealessio.hu](http://www.cafealessio.hu)

## Alessio-ízék otthon is

Ha éppen nincs kedve kimozdulni,  
de a megszokott olasz ízekre  
vágyik, rendeljen hához az Alessio  
konyhájáról!



## INGYENES HÁZHOZZÁLLÍTÁS 10-23 ÓRA KÖZÖTT

Az étlap megtalálható a [www.cafealessio.hu](http://www.cafealessio.hu) oldalon.

Telefon: 06 20 345-2258 vagy 275-0049.



## ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Önálló épületek és helyiségek  
bérbeadása tárolás, raktározás,  
illetve irodai célra **Pesthidegkúton**.

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: [rozszo@enternet.hu](mailto:rozszo@enternet.hu)

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

### Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó  
**Idősek Otthonában** egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők  
1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra  
és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,  
Patakegyi út 83-85.  
Telefon: 397-2816  
(06 30) 317-3713  
[senectuskft@t-online.hu](mailto:senectuskft@t-online.hu)



## NEHEZEN KÜZDI LE A LÉPCSŐT?

**Megoldás:**  
**Stannah lépcsőlift!**



Mindenfajta  
lépcsőhöz  
alkalmazható:  
- egyeneshez,  
- íveshez,  
- kültérre,  
- beltérre.

## KERESSEN BENNÜNKET!

**POLIZO Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.**  
2011 Budakalász, József A. út 75.  
Üzletkötő: 06/20/550-2774  
Iroda: (26) 540-315  
E-mail: [info@stannah.hu](mailto:info@stannah.hu)



[www.stannah.hu](http://www.stannah.hu)

**A VILÁG LEGNÉPSZERŰBB LÉPCSŐLIFTJE!**

# Január 29. - C-nap a Pappas Autónál! 1,5 - 2 millió forint kedvezmény!



Csak ezen a napon akár 1,5 - 2 millió forint kedvezménnyel vásárolhat a Mercedes-Benz C-osztály limitált darabszámú (43 db), különleges modelljeiből.

Január 29-én 125 éves a Mercedes-Benz.

Ennek alkalmából a Pappas Auto erre a napra speciális C-osztály akcióval és old timer bemutatóval készül minden kereskedésében.

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Mercedes-Benz C 180     | <del>8 683 000 Ft</del> <b>7 590 000 Ft</b>   |
| Mercedes-Benz C 200 CDI | <del>10 512 500 Ft</del> <b>8 990 000 Ft</b>  |
| Mercedes-Benz C 220 CDI | <del>14 537 500 Ft</del> <b>12 590 000 Ft</b> |



Mercedes-Benz

Pappas Auto Magyarország Kft.

1133 Budapest, Kárpát u. 21., Tel.: 1/451 2200, Fax: 1/451 2209  
1117 Budapest, Hunyadi János út 6., Tel.: 1/463 7400, Fax: 1/463 7424  
8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131., Tel.: 22/889 180, Fax: 22/889 189  
6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15., Tel.: 62/553 999, Fax: 62/553 991  
4002 Debrecen, Mikepércsi út 73/B., Tel. 52/525 360, Fax: 52/525 363  
7630 Pécs, Kocsz u. 125., Kocsz u. 125., Tel.: 72/539 539, Fax: 72/539 540

Pappas Auto

[www.pappas.hu](http://www.pappas.hu)

**RÓZSAKERT**  
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

# TÉLI AJÁNLATOK



## BUGATTI FÉRFI DIVAT (FÖLDSZINT)

Akár 50% árengedmény a megjelölt termékeken kívül a teljes árukészletre.

## GANT DIVAT (FÖLDSZINT)

30% árengedmény a megjelölt termékekre.

## CORSO COMO, 1 NŐI DIVAT (1. EMELET)

(VERSACE, SEXY WOMAN, ADELE FADO)  
30-50-70% kedvezmény a kijelölt termékekre.

## CHIARA NŐI DIVAT (1. EMELET)

(TAIFUN, BANDOLERA)  
50-70% árengedmény a teljes kollekcióra.

## S.OLIVER NŐI- ÉS GYERMEK DIVAT (FÖLDSZINT)

50% kedvezmény mindenre, kivéve az új kollekcióra.

## CLAMAR FRANCIA NŐI DIVAT (FÖLDSZINT)

(TUZZI, PAUL BRIAL, FRED SABATIER)  
60-70% árengedmény a teljes kollekcióra.

## MY DAY NŐI DIVAT (FÖLDSZINT)

(NANUSHKA, IMPERIAL, PLEASE)  
Árengedmény 60%-ig a megjelölt termékekre.

## HOME DESIGN LAKÁSTEXTIL (FÖLDSZINT)

Asztal terítők, gobelin párnákra 50% kedvezmény.

## GION TÁSKA (1. EMELET)

30% árengedmény a teljes árukészletre.

## SELLŐ FEHÉRNEMŰ (1. EMELET)

(TRIUMPH, RÖSCH, LISE CHARME)  
20-30% árengedmény a kijelölt termékekre.

## CK ÉS CALVIN KLEIN JEANS NŐI-FÉRFI DIVAT (FÖLDSZINT)

Szezonvégi leárazás, 50% kedvezmény minden termékre, kivéve a cipőkre és fehérneműkre.

## CORSO COMO, 5 FÉRFI DIVAT (1. EMELET)

(CERRUTI, VERSACE, ICEBERG)  
30-50-70% kedvezmény a kijelölt termékekre.  
ROBERTO CAPUCCI öltönyök 39 900,-

## MASTROIANNI BY CORSO COMO

FÉRFI DIVAT (1. EMELET)  
(ICEBERG, VERSACE, FERRÈ)  
30-50-70% kedvezmény a kijelölt termékekre.

## NÜANSZ NŐI CIPŐ ÜZLET (1. EMELET)

50% kedvezmény a teljes árukészletre.

## ELYSÉES NŐI- ÉS FÉRFI DIVAT (FÖLDSZINT)

(CLASS CAVALLI, BOSS, ED HARDY)  
30-50% árengedmény a megjelölt termékekre.

## GAROTTA GYEREK CIPŐ ÜZLET (FÖLDSZINT)

Téli gyermek cipők és csizmák 50%, Robeez cipők 20% kedvezménnyel kaphatók.

## NEW MARILYN BEAUTY SALON (1. EMELET)

10-15-25% kedvezmény egyes ajándék csomagokra.

Az ajánlatok a készletek erejéig érvényesek, más kedvezménnyel nem vonhatók össze.

**Rózsakert Bevásárlóközpont 1026 Budapest, Gábor Áron utca 74.**  
**Telefon: 391 5998 [www.rozsakert.hu](http://www.rozsakert.hu)**

## MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLI

### Törtarany- és fazonarany- felvásárlás

Írja be a Google-ba: LOUIS GALÉRIA

14 karátos törtarany,  
fazonarany **4500 Ft**

18 karátos törtarany,  
fazonarany **5500 Ft**



Törtezüst- és  
fazonezüst-  
felvásárlás

törtezüst (színezüst)  
**90 Ft/g**

## KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, 06 30 944-7935  
A 4-6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu

MONA LISA® **gelco**

### Még tart a TÉLI VÁSÁR

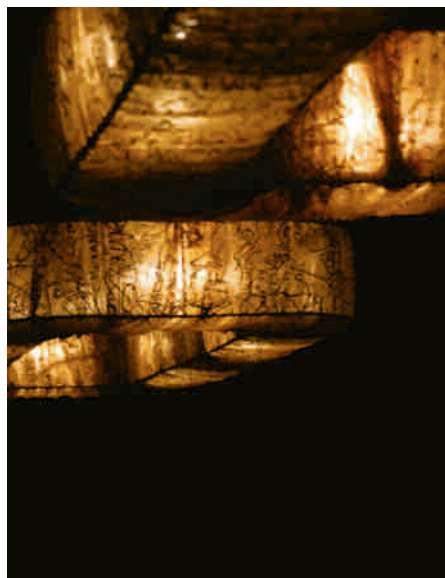
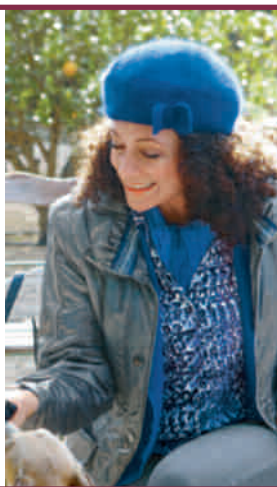
**-30%** **-70%** **-50%**

**sőt, további 20%**

kedvezmény február 6-ig  
a boltban megjelölt termékekre:



Üzleteink: Duna Plaza (Mona Lisa),  
Flórián (Mona Lisa),  
Mammut I. (Feminé),  
Skála Metró (Mona Lisa Shop),  
Sugár (Feminé),  
Új Buda Center (Feminé)



**CASCADE**  
restaurant

1125 Budapest  
Szarvas Gábor út 8.  
**392 0007**

www.cascade.hu  
info@cascade.hu



# ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30-12 ÓRÁIG  
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség  
második ökopiacát nyitotta meg  
Pesthidegkúton  
a Klebelsberg Kuno  
Kultúrkúria udvarán  
1028 Budapest, Templom u. 2-10.

Nyitva tartás:  
minden szombaton 6.30-12 óráig.

Fából és nádból épített pavilonsorok állnak, ahonnan az őstermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött biotermékeiket. Az ökopiacon hét zárt faház (bolt) működik, melyekben tejtermékeket, húskészítményeket, tökehusokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárúsító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsféléket, csírákat, szörpöket és leveket, szárazárakat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkeket árusítanak.

Ellenőrző szervezet:  
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,  
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség  
1061 Budapest, Anker köz 2-4., III/4.  
Tel.: 214-7005, 214-7006  
E-mail: biokultura@biokultura.org  
Web: www.biokultura.org

